

## ラ ワ 語 語 彙 資 料

三 谷 恭 之\*

### A Short Vocabulary of Lawa

by

Yasuyuki MITANI

本稿は、かつて私が1964-5年に北部タイで調査して得られた資料に基づくラワ語の語彙集である。いちおう三つの方言の比較語彙集の体裁をとってはいるが、実は各々の方言についての独立した三つの語彙集を便宜的に一つにまとめたものである。

ここに取り上げた三つの方言とは、ボールワン方言(Bo Luang, B.), ウンパイ方言(Umphai, U.) およびメーサリアン方言(Mae Sariang, M.) の三つである。ボールワン方言の語彙は、チェンマイ県ホート郡のボールワン村で採録したもので、本稿における無印の見出し語がそれである。見出し語は韻(rhyme)によって分類されている。次にウンパイ方言の語彙はメーホンソン県メーサリアン郡のウンパイ諸村のうちのバーンデン村(Ban Den)で採録したもので、見出し語には U. を付してある。ある特定の韻 -VC を持つこの方言の語を得ようとするならば、まず -VC として分類された語彙の中から U. の付されたものを探し、次いで、もし U. -VC : See B. -VC' とあればさらに -VC' として分類された語彙の中から同様にして探す。最後に、メーサリアン方言というのはメーサリアン近郊のバーンペ村(Ban Phae)で調査したものであるが、この村の成立ちからして、これは幾つかの方言が混成して出来たものらしい。見出し語には M. が付してあり、分類については U. と同様である。

表記法は広い意味での分類学的音素(taxonomic phoneme)に基づいている。実際的な便利さのためにはそうすることが最も良いと考えたからである。しかしまた、同じ理由によって、厳密な意味での分類学的音素論の諸条件に固執することもしなかった。各音素または音素連続の音価についての詳細は稿を改めて論じることにして、ここでは特に注意すべきものについてのみ簡単に説明する。

/mb, nd, ñj, ŋg/…母音の直後では [mb], [nd] 等であるが、その他の場合特に語頭では前鼻音化音(prenasalized)の [ᵐb], [ᵑd] 等である。

\* 京都大学東南アジア研究センター

/w/…[w] または [v], 特に /i, u/ の前では [v]。

/a, ε, ea/…B. では /ʔ, h/ または鼻音の直後で鼻母音化して [æ̃], [ẽ], [ia] となる。(ただし副次音節の /a/ を除く)。

/ə/…B. における /əi, əi, əu/ の /ə/ は中舌ないし後よりの前舌母音 [ə<sup>v</sup>]~[ε<sup>></sup>] である。その他の場合は中舌ないし後舌の [ə]。

/a, ɔ/…B./a/ は, 広母音 [a] というより, 半広母音 [ɔ] のやや円味を欠いたもので, B./ɔ/ はあまり低くない[ɔ<sup>^</sup>]。

重母音の終りの /i, i, u/…大ざっぱに言えば, B. では [i], [ī], [u] で, U. および M. では [e], [ī], [ɔ]。ただし, B. でも /oi, oi/ は [oe], [ɔe], U., M. でも /ei, ei/ や /c, ñ/ の前では [i] となる。また, M./uai/ は [ue]。

/iŋ/…U. および M. では [iñ], B. では [iŋ]。

ハイフン (-) および点 (·)…副次音節 (minor syllable) のみの形式 (接頭辞など) で分かち書きの必要がある場合はハイフンで, 逆に二つ以上に主音節 (major syllable) から成る多音節語の場合は切れ目を点 (·) で示した。

-a

la<sup>ʔ</sup>a/U. la<sup>ʔ</sup>a/M. la<sup>ʔ</sup>a 2. koa la<sup>ʔ</sup>a/U. kau  
roh la<sup>ʔ</sup>a 12; la<sup>ʔ</sup>a la<sup>ʔ</sup>oi 二三の, 幾つか  
の  
ta 塗る  
nata/U. nata 顔付, 容貌。maic nata/U.  
maic nata 顔が綺麗だ; fiak nata/U. fiak  
nata 顔が醜い  
ka 稲の苗  
ka. ka la<sup>ʔ</sup>aum, ma ka やかん; ka thaŋ  
バケツ  
(<sup>ʔ</sup>a)ka/U. raka, ka/M. ɣaka, la- 前, 先  
həu (<sup>ʔ</sup>a)ka/U. heu raka 先に行く; kaŋ  
ka/U. kaŋ ka 前側, 前方  
laka 値段  
kla/U. kla 追払う  
<sup>ʔ</sup>ba/U. <sup>ʔ</sup>ba 気の狂った  
nda/U. ndiā 蛭  
nda/U. ndah もし: nda hlai<sup>ʔ</sup>/U. ndah  
hle<sup>ʔ</sup> もし雨が降れば

saŋgla/U. saŋgla とかげ  
sama/U. sama/M. sama 植える  
suma/U. sama 許す。suma mai<sup>ʔ</sup>/U. sama  
mi<sup>ʔ</sup> 済みません; phi suma/U. phi sama  
精霊の名前  
phama ビルマ, ビルマ人  
na/U. na/M. na 顔  
san·ña 約束する  
saŋa/U. saŋa/M. saŋa 緑色の。tau<sup>ʔ</sup> saŋa  
/U. to<sup>ʔ</sup> saŋa 煮物  
hma/U. hma 竹ひご  
<sup>ʔ</sup>ma/U. <sup>ʔ</sup>ma/M. <sup>ʔ</sup>ma 焼畑, 旱田  
<sup>ʔ</sup>ŋa/U. <sup>ʔ</sup>ŋa/M. <sup>ʔ</sup>ŋa 20. <sup>ʔ</sup>ŋa la- te<sup>ʔ</sup>/U. <sup>ʔ</sup>ŋa  
roh thi<sup>ʔ</sup> 21.  
la さよならを言う  
sala 手仕事の専門家。sala team hləic 鍛  
冶屋  
we<sup>ʔ</sup>la 時間  
sa/U. miaŋ/M. miaŋ 茶。la<sup>ʔ</sup>aum sa/U.  
ra<sup>ʔ</sup>aum miaŋ/M. ɣa<sup>ʔ</sup>aum miaŋ 茶 (の  
湯); hla<sup>ʔ</sup> sa/U. hla<sup>ʔ</sup> miaŋ 茶の葉

rak'sa/U. rak'sa 守る, 看病する  
ha. ha ʔaphaum 息する (U. thui raphaum)

U. ta 送る (B. toa)

U. ʔat'ña 王様

U. ha ~よりも: he maic ha the これは  
それよりも好い (cf. B. phrah, lia)

-aʔ

paʔ/U. mbaʔ 連れて行く (~həu/U. heu)

paʔ/U. pəʔ 君, お前 (paiʔ/U. peʔ の強勢のない形)

sapaʔ/U. sapaʔ/M. sapaʔ 頬

taʔ/U. taʔ/M. taʔ 祖父; 老人. taʔ yiaʔ

祖父母; taʔ kuat/U. taʔ khuat 老人

taʔ. taʔ təuh/U. təs taʔ/M. toih taʔ 落雷(する)

taʔ 頭を洗う (~kaiñ)

sataʔ/U. sataʔ/M. sataʔ 尻尾

caʔ/U. caʔ/M. caʔ 灰. caʔ/U. toʔ caʔ/M. toʔ caʔ いろいろ

caʔ (1) 否定文における未来: caʔ həu təuh 行かないだろう; (2) 禁止: caʔ həu 行くな。 (cf. sam)

kaʔ/U. kaʔ/M. kaʔ 魚. təuʔ kaʔ/U. toʔ kaʔ 食物

klaʔ 欲深い

phraʔ/U. phraʔ 僧, 特に少年僧 (cf. satuʔ)

khaʔ 空にする: khaʔ ŋgləuʔ 水溜りの水をかい出す

khraʔ/U. kraʔ/M. khyaʔ 道

mbraʔ/U. mbraʔ/M. mbyaʔ 盗む

ŋgaʔ 空っぽの, 何もない (cf. U. ʔmaŋ)

maʔ/U. maʔ/M. maʔ 母, 母親 maʔ pīaʔ /U. maʔ phīaʔ 両親 laʔaum maʔ 河

maʔ/U. maʔ ~の辺りに, 近くに

ʔamaʔ/U. ramaʔ/M. ɣamaʔ 借る. kīah

ʔamaʔ/U. khīah ramaʔ 貸す (syn. ram, wia)

naʔ/U. naʔ/M. naʔ 酸い. pi-naʔ/U. pa-naʔ 酸い物, 柑橘類

ʔaʔnaʔ/U. raʔnaʔ 露

ʔŋaʔ/U. ʔŋaʔ/M. ʔŋaʔ sauʔ ʔŋaʔ/U. soʔ ʔŋaʔ/M. soʔ ʔŋaʔ 痒い

saʔŋaʔ/U. saʔŋaʔ 清潔な, 綺麗な

raʔ, rīʔ/U. tuak/M. ɣaʔ, tuak 大きい, 大きくなる

raʔ/U. raʔ/M. ɣaʔ (年・地位など) 高い, 大きい: ʔiak raʔ/U. ʔiak raʔ/M. ʔiak ɣaʔ

兄, 特に長兄; ʔoi raʔ, ʔaraʔ/U. ʔoi raʔ/M. ʔo ɣaʔ 姉, 特に長姉; pi-raʔ/U.

pa-raʔ 長 (村長など); ʔyuaŋ raʔ/U. ʔyuaŋ raʔ ボールワン村

laʔ/U. laʔ ~に(与格): kīah ʔiŋ laʔ paʔ/U. khīah ʔən laʔ pəʔ それを君にあげる

laʔ/U. laʔ/M. laʔ 置く, 放置する

saʔ かご

saʔ/U. hliak 叱る

saʔ/U. saʔ/M. saʔ masaʔ/U. mia saʔ/M. mīa saʔ 朝, 朝食

hlaʔ/U. hlaʔ/M. hlaʔ 葉. hlaʔ khauʔ/U. hlaʔ khoʔ/M. hlaʔ khoʔ 木の葉

haʔ/U. haʔ/M. haʔ 燃える

lahaʔ/U. raŋaʔ/M. ɣaŋaʔ, la- 遊ぶ

U. plaʔ 織機の部分の名

U. haʔ 商う (B. naic)

U. wilaŋ'kaʔ (人名) Vilanka 王

U. raŋ'maʔ 疑う (=soŋ'sai, B. soŋ'sai)

U. saʔnaʔ. toʔ saʔnaʔ 真中, 中間 (cf. B. ʔbak'ʔbuan)

U. ʔmaʔ/M. ʔmaʔ 割れる (B. ʔbiaʔ)

M. taʔ. puʔ taʔ 互いに (B. poʔ teʔ)

-ah

ʔah/U. ʔah/M. ʔah, ʔaiḥ 言う。ʔah~ʔmea  
 /U. ʔah~ʔmai ~と言う, 呼ぶ  
 plah/U. plah (衣服の類別詞) ʔapeʔ paḥ  
 plah/U. raphiʔ paun plah 服4着  
 tah 泊る  
 kah/U. kah/M. kah 解く, ほどく  
 sakah/U. sakah 櫛  
 phrah (1) から, より (=nəum): ləih  
 phrah lot 車から降りる; (2) よりも (=līa): maic phrah tha あれより良い  
 ndah/U. ndāiah 手で打つ。ndah ndiak taiʔ  
 手をたたく  
 ʔaŋgah/U. ŋgah 離れる, 分かれる  
 mah/U. mah/M. mah ~である: mah  
 mam həi/U. mah məm hə これは何で  
 すか; mah ʔiŋ/U. mah ʔən そうです  
 lah 薄く切る  
 U. mblah/M. mblah 半分  
 U. ndah もし (B. nda)

-ak

ʔak/U. ʔak/M. ʔak 弓  
 laʔak/U. raʔak 鳥  
 toŋʔak/U. ḥjəŋʔkoic とんぼ  
 ʔbuatʔak/U. ʔukʔak ばった  
 tak/U. ndak/M. ndak 舌  
 cak/U. cak/M. cak 鹿  
 cak/U. cak ʔŋai/M. cak ʔŋai 目が見えな  
 い, 盲の  
 kak/U. kak/M. kak 枝。kak khauʔ/U.  
 kak khoʔ/M. kak khoʔ 木の枝  
 kwak 手招きする (~taiʔ)  
 phak (食器を)洗う  
 phak/U. phak 野菜  
 khak 回: khak ʔakīa 最初; laʔa khak

2回, 2回目

khrak/U. krak /M. khyak 水牛  
 sakhrak/U. sakrak/M. sakhyak 赤い  
 mbrak/U. mbrak 鉛  
 mbrak, mblak/U. mblak こうもり  
 mak/U. mak 刈る。mak hŋaʔ/U. mak  
 hŋaʔ 稲を刈る  
 ʔamak/U. ramak/M. laʔmak 鎌  
 sanak 腱  
 ḥnak/U. ḥnak/M. ḥnak 難しい  
 namʔmak/U. raʔmak 厄介な。namʔmak  
 ʔaphaum/U. raʔmak ʔaphaum 困る  
 rak/U. hrak/M. khyak 愛する  
 lak/M. lak (側)。lak katəm 右側, lak  
 kaweʔ 左側; M. lak thei あそこ, M.  
 lak mam どこ  
 lak/U. hlak. lak phaum/U. hlak phaum  
 同情する  
 sak/U. sak/M. sak 洗濯する  
 sak/U. sak 満腹する (U. ~som)  
 hak/U. hak/M. hak 皮膚。hak cuaŋ 靴;  
 hak cuaŋ khauʔ 下駄 (cf. U. kəp)

U. pak. pak hə ここ (B. kurəi, kahəi);  
 pak the, pak tə そこ, あそこ (B. kurə,  
 katha); pak məm どこ (B. kanom)  
 U. plak/M. plak. See B. pleak  
 U. phak 薄紫色の  
 U. mak 好む (B. səp)  
 U. salak 鏡

M. tak ~の様に (=ʔyaŋ; B. ʔyaŋ): tak  
 mam どの様に, どうして

-aŋ

laʔaŋ 岩 (samauʔ ~)  
 saʔaŋ/U. saʔaŋ/M. saʔaŋ 骨  
 paŋ/U. paŋ びん

paŋ/U. paŋ 腎臓, 鳥の砂袋(?)  
 paŋ. paŋ ?a? 竹藪 (cf. U. ?rauk ?ɔ?)  
 paŋ たとい〜でも: paŋ mah ?ah ?əih た  
 とい何であっても  
 taŋ/U. taŋ 芽。taŋ raic/U. taŋ raip 草  
 の芽  
 taŋ/U. thuŋ, thəŋ 皆, 全部。taŋ mu te?/  
 U. thuŋ mu te? 皆, 全部の人; taŋ la?a  
 /U. thuŋ(thəŋ) la?a 両方  
 sataŋ/U. sataŋ お金。U. satoŋ sataŋ *id.*  
 caŋ/U. caŋ 雇う。U. som caŋ, mək caŋ  
 雇われる, 人夫として働く  
 kaŋ/U. kaŋ 側: kaŋ ka/U. kaŋ ka 前;  
 kaŋ khai?/U. kaŋ che? 後  
 kaŋ/U. kaŋ 広げる。kaŋ sut/U. kaŋ sut  
 蚊帳を広げる  
 klaŋ/U. klaŋ ヤムいもの一種 (kaiñ~)  
 klaŋ 含嗽する (~tau? ?ambam)  
 phraŋ/U. praŋ/M. phyaŋ 屋根 (~ñia?/  
 U. ñia?/M. ñia?)  
 thaŋ 桶 (ka~)  
 khaŋ 回: khaŋ ?akia 最初 (*syn.* khak,  
 cuaŋ)  
 khraŋ/U. kraŋ 犀鳥  
 ?daŋ, ?diŋ/U. ?laŋ/M. ?laŋ 長い  
 ?daŋ/U. ?laŋ まだ, さらに。saŋia ?daŋ/  
 U. saŋai ?laŋ まだ遠い; ?eah ?daŋ ?iŋ  
 /U. ?aih ?laŋ ?əŋ もっと要る  
 ?daŋ. hu ?daŋ, khreïŋ ?daŋ 話する, 雑  
 談する  
 mbuŋmbaŋ/U. mboŋmbiaŋ 蝶  
 ñaŋ/U. ñaŋ/M. ñaŋ カレン人。khreïŋ ñaŋ  
 /U. krən ñaŋ カレン語。U. ñaŋ phre?  
 山地カレン; U. ñaŋ ?ban 平地カレン;  
 U. ñaŋ ?leŋ 赤カレン  
 hnaŋ/U. hnaŋ 首飾り  
 lawaŋ/U. rawaŋ 気を付ける  
 laŋ 軒(家の類別詞)。ñia? ti? laŋ 1軒の  
 家

kam·laŋ ~している所だ  
 ta·faŋ 岸  
 saŋ/U. saŋ/M. saŋ 象  
 ?yaŋ 樹液。?yaŋ ŋgəi? 松やに  
 ?yaŋ/U. ?yaŋ, cia 種類  
 ?yaŋ/U. ?yaŋ, cia/M. ?yaŋ, tak ~の様な,  
 に: ?yaŋ mam/U. ?yaŋ məm, cia məm/  
 M. ?yaŋ mam, tak mam どんな, どう  
 して  
 U. kaŋ. ?rəs kaŋ 中指 (*see* B. ?doih)  
 U. sakaŋ (村の入口にある) 精霊の柱  
 U. mbaŋ/M. mbaŋ 皿, 鉢の類 (cf. B.  
 talai)  
 U. ŋgraŋ (死体運搬用の) 担架  
 U. ŋglaŋ 鷹  
 U. ?maŋ 空っぽの (cf. B. ŋga?)  
 U. rahaŋ 広い (=wiah; B. wiah)

-at

sa?at/U. sa?at/M. sa?at 清潔な  
 pat/U. pat/M. pat 流れる  
 kat/U. kat 店  
 ?a·kat/U. ?a'kat 天気  
 phat 炒める (=khua). (cf. U. ndiak)  
 ka?dat 紙  
 khanat 大きさ, サイズ  
 manat/U. (ma)nat/M. plei? nat パイナッ  
 プル  
 sanat/U. sanat/M. sanat 鉄砲。noŋ sanat  
 /U. noŋ sanat/M. noŋ sanat 鉄砲の弾;  
 hmo sanat/U. hmo sanat 猟師  
 ?mat/U. ?mat バーツ。maï ?mat/U. mau  
 ?mat お金; hla? ?mat/U. hla? ?mat 1  
 バーツ紙幣  
 wat/U. wat/M. wat 投げる。wat peh 投  
 げやる  
 caŋ'wat/U. caŋ'wat チャンワット。caŋ'-

wat wiaŋ チェンマイ県  
 sat/U. sat ござ  
 sat/U. koʔ 動物。sat phreʔ/U. koʔ phreʔ  
 けもの, 野獣; sat liaŋ 家畜  
 sat/U. sat 櫛で梳く (~haik/U. hauk)  
 hlat/U. hlat/M. hlat こわい, こわがる  
 (U. hlat tho~)  
 hat. ʔmouʔ hat/U. ʔmoʔ hut 帯, ベルト  
 fik'hat/U. phək/M. phək 訓練する  
  
 U. kat. ʔoʔ kat 竹の一種  
 U. raŋat 髪の手入れをする (~hauk)

-an

nam·tan/U. nam·tan/M. nam·tan 砂糖。  
 si nam·tan 茶色  
 ʔacan 老師, 先生。puʔ ʔacan *id.*  
 kan/U. kan 仕事。yuh kan/U. yuh kan  
 仕事をする  
 kan/U. pai/M. pai 敗ける  
 kan ~台(車の類別詞)。lot kan tha あの  
 車  
 sam·khan/U. sam·khan 重要な  
 mbran/U. mblan ビルマ人 (B. では又ト  
 ンスーを指すとも)  
 sambran/U. samran 元気である。sambran  
 təuh/U. samran teu 元気でない, 病気  
 だ  
 man ビルマ人  
 nam·man, laman/U. laman 油  
 ŋan 仕事。pui ŋan 労働者  
 wan 日。wan ti teʔ 第1日  
 lan 耳飾り  
 lan/U. lan 百万。tiʔ lan/U. thiʔ lan 100  
 万  
 han 鵝鳥  
 ʔahan 料理。poan ʔahan 料理を食べる  
 tahan 兵隊

U. kran 脂肪

-ap

pap 本, 冊  
 kap/U. kap かん。kaʔ kap かん詰の魚  
 khap/U. khap 運転する。khap lot/U.  
 khap lot 車を運転する  
 ŋgap/U. kap/M. kap 顎。haik ŋgap/U.  
 hauk kap 顎ひげ  
 ñap/U. ñap (髪を)切る (~haik/U. hauk)  
 ŋap/U. ŋop. ŋap kauh/U. ŋop koh 早  
 起きする  
 hŋap/U. hŋap 欠伸する  
 lap/U. lap/M. lap ポケット

-am

tam/U. tam/M. tam 蟹  
 tham. tauʔ tham/U. toʔ tham 洞穴  
 ŋgram/U. kram 屑  
 mam/U. mɔm/M. mam 何。mah mam  
 həi/U. mah mɔm hə これは何か  
 ñam, ñiam/U. ñam, ñiam 時: ñam hlaiʔ  
 /U. ñ(i)am hleʔ 雨の時, 雨期; U. ñiam  
 mɔm いつ (*cf.* mia)  
 ŋam. ŋam ndeʔ 昨年; ŋam ʔah 一昨年;  
 ŋam loan 一昨年の前年  
 hnam/U. hnam/M. hnam 血  
 lam/U. lam 幹 (~khauʔ/U. khoʔ)  
 sam/U. sam だろう(未来・意志等): sam  
 hlaiʔ/U. sam hleʔ 雨が降るだろう。ʔi-  
 sam ~し終わりそうだ: ʔi- sam hoic  
 もう終わりかけだ  
 sam/U. sam. sam ndeʔ/U. sam thiʔ 来  
 年; sam ʔah/U. (?)sam ʔoh 再来年;  
 sam loan/U. (?)sam lon 再来年の翌年  
 ham/U. ham 先ず, 先に。ʔəiñ ham/U.

ʔeiñ ham 先に帰る, さよなら  
ham/U. phria 禁じる  
U. ʔam (疑問を表わす) ʔam neum 本当  
か (cf. B. ʔaup)  
U. cam. See B. cən

-as

U. sas/M. saih 書く (B. team, khian)  
U. -as: See also B. -aih

-ai

pai/U. mbai 冬瓜  
pai/U. pai と(数詞の中で): tiʔ ʔayiah pai  
laʔa/U. thiʔ rɔi pai laʔa 202  
katai/U. katai 兎  
kai/U. kɔi/M. kɔi 有る, 持っている。kai  
pui niŋ/U. kɔi phui niŋ 人が居る; kai  
cik yiaʔ/U. kɔi chik yuʔ (自分の)田を  
持っている; U. pakɔi 金持  
kai/U. kai 変わる: kai pean seam/U. kai  
pen sem タイ人になる  
thai/U. thai/M. thai タイ人。mīaŋ thai,  
məiŋ thai/U. mīaŋ thai タイ国  
thai/U. thai/M. thai 耕やす, 犁く; 犁  
mai. phruʔ mai 絹, 絹の布  
kanai/U. nai, kanai/M. kanai 内, 内側。  
U. nai nīaʔ 部屋 (B. hɔŋ)  
ŋai/U. ŋai/M. ŋai 容易な (syn. yīa)  
wai 泳ぐ (~laʔaum)  
khot'sawai. ŋaum khot'sawai あぐらをか  
く  
talai 皿 (cf. U. mbaŋ/M. mbaŋ)  
fai/U. fai 漕ぐ。khaʔ fai hīa/U. khoʔ  
fai ʔloŋ 楫  
soŋ'sai/U. soŋ'sai, raŋ'maʔ 疑う  
kam'hai/U. kam'hai 儲け

U. pai/M. pai 敗ける (B. kan)  
U. tu'tai/M. tu'tai しおれる (B. hīu)  
U. nai 溶ける  
U. saŋai/M. saŋai 遠い (B. saŋia)  
U. ʔnai/M. ʔnai 遅い (B. cɔ)

M. ɣai 鉄 (=hleic; B. hlɔic)

U. -ai/M. -ai: See also B. -ea.

-aiʔ

ʔaiʔ/U. ʔauʔ/M. ʔaiʔ 私  
paiʔ/U. peʔ/M. peʔ お前, 君  
taiʔ/U. teʔ/M. teʔ 手。tuʔ taiʔ/U. thuʔ  
teʔ 腕, 下腕; ŋɔk taiʔ/U. ŋiak teʔ 手  
首; (?a)ndiak taiʔ/U. rathiak teʔ 手の  
掌  
taiʔ/U. teʔ/M. teʔ 土地  
taiʔ/U. teʔ 曾祖父  
taiʔ. tiʔ taiʔ (時間的に)少し: maŋ tiʔ taiʔ  
ham ちょっと待て  
sataiʔ/U. sateʔ/M. sateʔ 8. koa sataiʔ/  
U. kau roh sateʔ 18  
lataiʔ/U. rateʔ 80. lataiʔ la-teʔ/U. rateʔ  
roh thiʔ 81  
klaiʔ/U. kleʔ 怠情な  
klaiʔ. kaliʔ yoʔ/U. kleʔ yoʔ/M. kleʔ yuʔ  
憎む  
phraiʔ/U. preʔ/M. phyeʔ 辛い  
saphraiʔ 治す  
khaiʔ/U. cheʔ. kaŋ khaiʔ/U. kaŋ cheʔ  
後, 後方 (cf. below)  
(?a)khaiʔ/U. racheʔ/M. ɣakheʔ, la- 後(あ  
と): həu (?a)khaiʔ/U. heu racheʔ 後  
から行く  
sandaiʔ/U. sandiʔ/M. sandiʔ 近い  
maiʔ/U. miʔ あなた

- ?amai?/U. rami?/M. γame? 砂糖きび  
 ?amai?/U. rami?/M. γame?, la- 男の。 pi-  
 ?amai?/U. pa- rami?/M. pa- γame? 男;  
 pi?amai? n̄ia?/U. parami? n̄ia? 夫  
 nai?/U. ni?/M. ?ne? 筋肉  
 saŋai?/U. sañi?/M. saŋe? 太陽; 日。 ti?  
 saŋai?/U. thi? sañi? 一日, 一日中  
 ?nai?/U. ?ne? 笠, 帽子  
 sa?ŋai?/U. sa?ñi?/M. sa?ŋe? 昼になる。  
 ma- sa?ŋai?/U. m̄ia sa?ñi?/M. m̄ia sa?ŋe?  
 昼; 昼食 (U. m̄ia som kət)  
 yai?/U. ye? 曾祖母  
 sai?/U. se?. kuan sai?/U. kuan se? 曾孫  
 ?asai?/U. rase? 粉, ふくらし粉  
 hlai?/U. hle?/M. hle? 雨, 雨が降る (M.  
 ~phyi?)
- aih
- la?aih/U. ra?eh 今日 (M. saŋe?). U.  
 sañi? ra?eh *id.*  
 taih/U. tas/M. taih きのこと  
 kaih/U. ces 鹿の一種  
 ?aphaih/U. rapas. khau? ?aphaih/U. hla?  
 rapas 箒  
 ŋgaih/U. ŋjih. ŋgaih saŋai?/U. ŋjih sañi?  
 午後になる  
 ?amaih 犀 (*cf.* U. raip)  
 raih/U. ras 探す  
 saih (幾つかの片に)切る  
 ?asaih 小さい。 kuan'ndau? ?asaih 小さい  
 子供 (=kuan'ndau? tia?)  
 kasaih/U. kaseh/M. kaseh 下; 南  
 hlaih/U. reh 注ぐ
- U. ?aih/M. ?aih 取る (B. ?eah)  
 M. saih 書く (=təm; B. team, khian)
- aic
- ?aic/U. ?aic/M. ?aic 寝る  
 sa?aic/U. sa?aip. wiak sa?aic/U. wiak  
 sa?aip 百足  
 sapaic/U. sapaic 精霊の名 (phi/U. phi~)  
 klaic/U. klaic/M. klaic 速い  
 maic/U. maic/M. maic, chom 良い; 美  
 しい。 maic ?aphaum/U. maic (ra)phaum  
 /M. maic γaphaum, la- 喜ぶ; 気立て  
 が好い  
 naic/U. ka? 商う。 pui naic/U. phui ka?  
 商人  
 hmaic/U. hmaic 砂  
 waic/U. sañiak 歪んだ  
 raic/U. raip/M. γaip 草  
 laic/U. laic/M. laic 壊れる, 駄目になる。  
 laic ?aphaum/U. laic raphaum/M. laic  
 γaphaum 悲しむ  
 ?asaic/U. rasaic/M. γasaic (手を)洗う  
 haic/U. haic/M. haic 掻く
- U. kaic (塩など入れる)木箱
- aiñ
- ?aiñ/U. ?aim 生きている  
 paiñ/U. paiñ/M. paiñ 手に持つ, 握る  
 taiñ/U. taiñ/M. taiñ 織る。 khriaj taiñ/  
 U. ndo taiñ 織機  
 taiñ/U. taim/M. taim 覚えている  
 sataiñ/U. sataim/M. sataim 9. koa sataiñ  
 /U. kau roh sataim 19  
 lataiñ/U. rataim 90. lataiñ la- te?/U.  
 rataim roh thi? 91  
 kaiñ/U. kaiñ/M. kaiñ 頭, 頭状の物: kaiñ  
 ?aphaum/U. kaiñ phaum 心臓; kaiñ  
 hɔum/U. kaiñ hom 玉ねぎの類; kaiñ  
 ?əic/U. kaiñ ?əic タロいも; 等

phraiñ/U. praim/M. phyaim 古い, 以前の  
 の  
 khaiñ/U. khaiñ 胆汁  
 maiñ/U. maiñ/M. maiñ. sau? maiñ/U.  
 so? maiñ/M. so? maiñ 疲れる  
 naiñ/U. naiñ (女から見て)義理の妹  
 hmaiñ/U. hmaiñ/M. hmaiñ 問う  
 hmaiñ/U. hmaiñ (牛・水牛以外の)雄。sa?  
 hmaiñ/U. so? hmaiñ 雄犬  
 hmaiñ/U. hmaim/M. hmaim 爪  
 saiñ/U. saim/M. saim 鳥。saiñ ?yuañ/U.  
 saim ?yuañ 雀

U. plaiñ 飢える。plaiñ ?aup ?eup chis  
 飢饉

U. ŋgaiñ. kho? ŋgaiñ ターバン (B. phru?  
 kaiñ)

U. kahaiñ 色々な所

U. rasaiñ 糸紡ぎ棒

-aip

U. sakaip/M. sakaip 狭い (B. kheap)

U. klaip. thi? sañi? klaip 一日中

U. raip 犀 (B. ?amaih)

U. -aip/M. -aip: *See also* B. -aic.

-aim

U. ñjaim 指輪 (B. kuañ)

U. -aim/M. -aim: *See also* B. -aiñ

-ai

paï. fia? paï 尾長猿

caï/U. cau 滝

kaï/U. kau/M. kaï 風。phuah kaï/U.

phoh kau 風が吹く

?akaï/U. rakau ごみ。?maïk ?akaï/U.

?maut rakau ほこり

klaï/U. ŋglau 滑る, 転ぶ

khaï ~する為に。khaï hlian 学ぶ為に

ŋgrai/U. krau 小屋 (B. 鶏小屋, U. 米倉  
 用の小屋)

?dai/U. ?lau おたまじゃくし

maï/U. mau/M. maï 銀; お金。maï ?mat  
 /U. mau ?mat お金

hpaï. sa?au hpaï 香りが良い

raï 風に舞う, 翻える

laï/(U. lau) B. 喉部の瘤。U. ndia? lau  
 胸

haï/U. hau/M. haï (カレン式の)袋

-ai?

taï? そうではないか (同意を求める表現):

həu wiañ taï? チェンマイに行くのだろ  
 う, 違うのか

M. ?ai? 私 (B. ?ai?)

-aiñ

mbraih/U. mbraus 風邪。pean mbraih/  
 U. pen mbraus 風邪を引く

maih/U. maus/M. maiñ 鼻

maih/U. maus/M. mōih 名前, ~という  
 名前だ。maih pa? mam/U. maus pə?

mōm 君は何という名前か

raih/U. raus/M. xaïh 亀

M. ?aiñ 言う (= ?ah; B. ?ah)

M. taiñ 乳 (B. neñ)

-aik

?aik/U. ?aut/M. ?ait, ?aut 居る; 住む,  
 住んでいる

la<sup>2</sup>aik/U. hruan, koic/M. ʒa<sup>2</sup>op, la- 暑い。  
 U. hruan mbre<sup>2</sup>/M. la<sup>2</sup>op phyi<sup>2</sup> *id.*; ñam  
 la<sup>2</sup>aik/U. ñam so<sup>2</sup> koic 暑季 (*cf.* kaik)  
 la<sup>2</sup>aik/U. rahaŋ/M. ʒahaŋ 汗  
 paik/U. poic/M. poic 脱ぐ, のける  
<sup>2</sup>apaik/U. rapaik/M. ʒapaik, la- 橋  
 kaik/U. koic/M. koic 日光; 熱い; (U.  
 のみ) 暑い。?ok kaik/U. ?ok koic 日が  
 射す; la<sup>2</sup>aum kaik/U. ra<sup>2</sup>aum təŋ/M.  
 ʒa<sup>2</sup>aum koic 湯 (*cf.* la<sup>2</sup>aik)  
 khaik/U. khoic/M. khoic (顔を)洗う  
 mba<sup>2</sup>daik 踵  
<sup>2</sup>ambaik. haik <sup>2</sup>ambaik 口ひげ  
<sup>2</sup>amaik/U. ramoic/M. ʒamoic 墓  
 h<sup>2</sup>paik/U. h<sup>2</sup>aut 嗅ぐ  
<sup>2</sup>maik/U. <sup>2</sup>maut/M. <sup>2</sup>maŋ 煙 (~ŋa/U.  
 ŋo/M. ŋo). <sup>2</sup>maik <sup>2</sup>akaŋ/U. <sup>2</sup>maut rakau  
 ほこり  
<sup>2</sup>maik/U. <sup>2</sup>moic/M. <sup>2</sup>moic 蟻  
 laik 端, 極み; 極まる: kave<sup>2</sup> laik 左端。  
 laik tīa ma<sup>2</sup> あなた次第だ, お気に召す  
 ままに  
<sup>2</sup>asaik/U. rasaut, priaŋ 修理する  
 hlaik/U. hlaut/M. hlaŋt suak 耳が聞こえ  
 ない, 聾の  
 haik/U. hauk/M. haik 髪, 毛。haik ŋgap  
 /U. hauk kap あごひげ; haik saiŋ/U.  
 hauk saim 鳥の羽毛  
 haik/U. hoic/M. hoic 到着する; ~まで;  
 (U. 終わる。 *cf.* hoic). haik pa<sup>2</sup>dia/U.  
 hoic pa<sup>2</sup>lia 今まで

-aiŋ

<sup>2</sup>aiŋ ~しておく。san<sup>2</sup>ña <sup>2</sup>aiŋ 約束してお  
 く  
 paŋ/U. paun/M. paun 4. koa la- paŋ  
 /U. kau roh paun 14  
 paŋ, plaŋ/U. paun/M. paŋ (笛を)吹く

<sup>2</sup>apaŋ/U. rapauŋ 埋める  
 la<sup>2</sup>paŋ/U. rapaun 40. la<sup>2</sup>paŋ la- te<sup>2</sup>/U.  
 rapaun roh thi<sup>2</sup> 41  
 khraŋ/U. kraun/M. khyaiŋ 太鼓  
 mbaŋ 踏む  
 hmaŋ/U. hmaun 万。ti<sup>2</sup> hmaŋ/U. thi<sup>2</sup>  
 hmaun 1万  
 haŋ/U. haun/M. haun 芋, ヤム芋 (kaiŋ~)  
 M. ʒahaŋ 汗 (B. la<sup>2</sup>aik)

-ait

M. -ait: *See* B. -aik

-au

<sup>2</sup>au/U. <sup>2</sup>oi 蜜柑の一種  
 sa<sup>2</sup>au/U. sa<sup>2</sup>oi 臭い。 *cf.* h<sup>2</sup>paŋ  
<sup>2</sup>apau/U. rapoi 影  
 kapau/U. kapau かばん, 袋  
 tau/U. ndoi/M. ndoi 唇。tau karoa 上  
 唇; tau kasaih 下唇  
 matau. ke matau 水瓜  
 kau/U. koi/M. koi 棉, 棉糸  
<sup>2</sup>bau/U. ŋgoŋ (巻タバコ等の類別詞): <sup>2</sup>buli  
 ti<sup>2</sup> <sup>2</sup>bau/U. <sup>2</sup>mok<sup>2</sup>li thi<sup>2</sup> ŋgoŋ タバコ 1  
 本  
 mau/U. mau/M. mau 這う  
 manau/U. manau 柑橘類の一種, ライム  
 sanau/U. sanau 槍  
<sup>2</sup>mau/U. <sup>2</sup>moi/M. <sup>2</sup>moi 斧  
 lau 語る, 歌う, 読む。lau pheŋ 歌を唄  
 う; lau naŋ<sup>2</sup>si 本を読む  
 hau 取り出す  
 U. <sup>2</sup>au 追払う (=kla). (B. kla)  
 U. pau (?) 青い  
 U. saklau 釜

U. ŋau 非常に。maic ŋau 非常に美しい  
(cf. B. loan)

U. -au/M. -au: *See also* B. -ai, -oa

-au?

U. ?au?/M. ?ai? 私 (B. ?ai?)

M. ?ñau? 少し (B. ?asia?)

-auh

la?auh/U. ra?aus/M. laʒoih 油, 脂肪。  
la?auh leic/U. ra?aus leic/M. laʒoih leic  
豚脂; la?auh ŋəi?/U. ra?aus ŋji? 松や  
に

pauh/U. paus 吠え鹿

kauh/U. ŋgaus 麝香猫

-auk

U. ratauk 果物の柄

U. nauk 満ちる (B. tem)

U. hrauk (土地が)荒れる

U. -auk/M. -auk: *See also* B. -aik; -oak

-auŋ

U. rahaŋ/M. ʒahaŋ 汗 (B. la?aik)

U. -auŋ/M. -auŋ: *See also* B. -aiŋ; -oaŋ

-aut

U. caut. caut raphaum 怒る

U. -aut/M. -aut: *See also* B. -aik

-aun

U. -aun/M. -aun: *See* B. -aiŋ

-aup

?aup/U. ?aup/M. ?aup 飯。?aup pit, ?aup  
niaŋ/U. ?aup ñiak 糯米の飯

?aup (疑問を表わす) ?aup həu ?a 行くか  
caup/M. caup。caup ?nai? 帽子を被る;

M. caup ʒapi? 服を着る

(?a)caup/U. caup (はめる物?) (?a)caup  
cuaŋ/U. caup chuaŋ 脚絆; U. caup te?  
手を被う布

?añjaup/U. ñjaup 木の椀

saup/U. saup/M. saup 探す

U. laup 打ちのめす (B. ?beiñ)

M. sa?ŋaup 明日 (B. sa?əih)

-aum

la?aum/U. ra?aum/M. ʒa?aum, la- 水,  
液体

mbia?aum 霧

plaum/U. plaum 山蛭

phaum/U. phaum (若干の成句における  
?aphaum/U. raphaum の異形)

?aphaum/U. raphaum/ʒaphaum, la- 心。  
kaiñ ?aphaum/U. kaiñ raphaum 心臓;  
tau? ?aphaum/U. to? kanai phaum 内  
心は

khraum/U. kraum 魚籠

ŋgraum/U. kaŋgrum/M. ŋgim 下, 地下。  
ŋgraum ñia?/U. kaŋgrum ñia?/M. ŋgim  
ñia? 家の床下

naum/U. naum 尿; 小便する

ñaum/U. ŋaum/M. ŋaum 坐る, 坐ってい  
る。ndaup ñaum 坐る

?ahmaum/U. rahmaum 鳥の巢 (~saiñ/  
U. saim)

laum/U. laum 膿

laum, noŋ~/U. pilaum/M. palaum, noŋ~

豆  
 saum/U. saum/M. lasaum, γa- 晩, 夜。  
 ma- saum/U. mīa saum/M. mīa lasaum  
 夜, 夜に (cf. M. saum 暗い)  
 haum/U. haum/M. haum 水浴する  
 M. saum 暗い (B. fiak). (cf. B. saum)

hε/U. hε/M. hε 蜂。ñīa? hε/U. ñīa? hε  
 蜂の巣; la?aum hε/U. ko? hε 蜂蜜  
 hε/U. hε 鋳物  
 U. the それ, その (B. tha)  
 U. hε これ, この (B. hōi)  
 M. kε 見る (=lεn) (B. nean)

-aus

U. taus/M. taih 乳 (B. neŋ)  
 U. -aus: See also B. -aih; -auh

-ε?

cε? 濡れる, 濡れた (=saka?)  
 kε? 羊

-ε

?ε/U. ?ε/M. ?ε 鶏。kuan ?ε/U. kuan ?ε

雛

pəiñ?ε/U. mbem?ε 蹠

pε/U. pe/M. pe 勝つ

pε/U. pε/M. pε マンゴー

tε/U. nde/M. nde 甘い

tε/U. tε 性交する (~mi/U. sa?ε?)

?acε/U. race/M. γace 喧嘩する

kacε/U. kacε 錠。nəŋ kacε/U. kuan (poh)

kacε 錠

kε/U. cε/M. kε 瓜

kε/U. ñje 量る

phrε/U. prε/M. phyε 霙(が降る)

?dε/U. ?rε/M. ?γε 額

(a?)?dε/U. ?lε/M. ?lε 歌, 恋歌

mbre/U. saliaŋ 腕輪

mε/U. mε 再び, さらに; (U. のみ) 帰る

nε/U. nε 狙う

?mε/U. ?mε 唾液

?ŋε/U. ?ñε 切る

wε/U. wε/M. wε ずぼん

kale/U. kale 切妻。ŋa? kale 切妻の先の

裝飾板

kafε/U. kafε コーヒー

-eh

cεh/U. cεs/M. cεh 裂く, 裂ける

keh/U. cεs 上手だ: khrəiŋ lawīa? keh

loan/U. krən rawīa? cεs ŋau ラウ語が  
 非常にうまい

phrεh/U. pres (火を) 吹く, 吹いて起こす  
 (~ŋa/U. ŋa)

?a'ŋgleh/U. ?a'ŋgles 70. ?a'ŋgleh la- te?  
 /U. ?a'ŋgles roh thi? 71

laŋgleh/U. raŋgles 60. laŋgleh la- te?  
 U. raŋgles roh thi? 61

rεh/U. rεs/M. γεh 根。rεh khau?/U. rεs  
 kho?/M. γεh kho? 木の根

lεh/U. lεs/M. lεh 6. koa la- lεh/U. kau  
 roh lεs 16

?a'lεh/U. ?a'lεs/M. ?a'lεh 7. koa la- ?a'lεh  
 /U. kau roh ?a'lεs 17

-ek

?εk/U. ?εk 鞭

tεk/U. tek/M. tek 圧す (=ñīn)

lɛk/U. raʔloh 交換する

-ɛs

U. tɛk. tɛk fuŋ 散り散りになる

U. cɛs 鹿の一種 (B. kaih)

U. wɛk 草刈用の刀

U. -ɛs: *See also* B. -ɛh

-ɛŋ

-ɛi

cɛŋ/U. cɛŋ 隅

M. thei それ, あれ (B. tha)

sicɛŋ/U. sacɛŋ 四角い

M. -ɛi: *See also* B. -əi

tɛŋ. tɛŋ tua 着飾る

ʔbɛŋ 紙幣。ʔbɛŋ ʔmat 1バーツ紙幣; ʔbɛŋ

-ɛiʔ

koa 10バーツ紙幣

saʔdɛŋ 見せる, 示す

M. ʔnɛiʔ 昨日 (B. kaʔəuh)

M. -ɛiʔ: *See also* B. -əiʔ

U. hɛŋ. ʔros hɛŋ 薬指 (*cf.* B. ʔdoih)

-ɛih

-ɛt

M. -ɛih: *See also* B. -əih

U. ʔɛt. ʔɛt ʔɛt 少し; 少しずつ: ndoh ʔɛt

ʔɛt 少しずつ落ちる, (水が)滴る

-ɛic

M. thet 蹴る

U. -ɛic/M. -ɛic: *See also* B. -əic

-ɛn

-ɛiñ

lɛn/U. lɛn 遊ぶ。saum lɛn 間食する

sɛn/U. sɛn 線

U. ŋgleiñ 鈴 (*cf.* phroiñ; B. ŋgroiñ)

U. meiñ 去勢した雄

U. kwɛn (話すのが)上手だ (B. loic)

M. -ɛiñ: *See* B. -əiñ

U. ʔrɛh 勤勉な

U. -ɛn/M. -ɛn: *See also* B. -ean

-ɛu; -ɛuʔ

-ɛp

U. -ɛu, -ɛuʔ: *See* B. -eau, -eauʔ

M. tɛuʔ 小さい (=tiaʔ) (B. tiaʔ)

U. -ɛp/M. -ɛp: *See* B. -eap

-e

-ɛm

te/U. the/M. ti 矢

M. ʔaʔɛm, la- 汚い (B. khi·thoi)

tuk'ke, tok'to/U. tok'ke トッケー

U. -ɛm/M. -ɛm: *See also* B. -eam

same/U. sami タマリンド

?añe/U. rañi 蜂の針 (~hε/U. hε)  
se 駄目になる, する。se ?aphaum 悲しむ  
(*sym.* laic)

U. nak?ne 凭れる (B. ?iŋ)  
U. rawe 買う (B. ti)  
U. he 桶の一種  
U. -e/M. -e: *See also* B. -əi; -ε

-e?

?e?/U. ?e?/M. ?e? 私達, 我々。mu ?e?/U.  
mu ?e? *id.*

pe?/U. phe?/M. pi? 山羊  
?ape?/U. raphi?/M. γapi?, la- 服, 上着。  
phru? ?ape?/U. phru? raphi? 着物, 衣服

te?, ti?/U. thi?/M. ti? 1 (B. te? は修飾語  
の位置では ti? となる: ti? pui 一人)。  
koa la- te?/U. kau roh thi? 11. U. thi?  
la?a 幾つ (B. kuan'ndau?)

te?/U. tε? (/M. ta?) 自分: nean tai? te?  
/U. nen te? tε? 自分の手を見る。po? te?  
/U. pho? tε?/M. pu? ta? 互いに

te?. kau? te? 一昨日 (*cf.* teak; sate?)  
sate? 明後日

ke? 彼, 彼女 (pui の強勢のない形に相当)。

həu ke? kanom 彼(女)はどこに行くのか  
phre?/U. phre?/M. phyi?. sat phre?/U.  
ko? phre?/M. ko? phyi? 野獣; U. kət  
phre?/M. kət phyi? (外が)寒い; U. ka-  
phre? 外 (B. kanək)

mbre?/U. mbre?/M. mbye? (phre? の異形  
か)。nəum mbre?/U. neum mbre?/M.  
nəm mbye? 雷; U. hruan mbre?/M.  
la?op phyi? (外が)暑い

nde?/U. thi?. ŋam nde? 昨年; sam nde?  
/U. sam thi? 来年 (*cf.* te?)

ñe?/U. ñi? 針

we?/U. we?/M. wi? 左の。ka- we?/U.  
luaŋ we? 左側

U. phe?/M. phi?. (U. phre?/M. phyi? の  
異形か)。phe? ?rauk/M. phi? ?γauk 森  
(B. pi?doak)

U. ?ne?. ŋgo? ?ne? 昨日 (B. ka?əuh)

U. le?. krauŋ le? 喉 (B. khroaŋ)

U. -e?/M. -e?: *See also* B. -ai?; -əi?

-eh

peh ~してろう: pəuh peh 捨ててしまう

pleh/U. phlias/M. pliah 槍

teh/U. thias 点火する (~ŋα/U. ŋə)

keh 生まれる

?andeh 火打石

U. -eh/M. -eh: *See* B. -aih; -əih

-ek

cek/U. cek 中国人

U. tek/M. tek 圧す (B. tək)

-eŋ

pheŋ 歌。lau pheŋ, ?ah pheŋ 歌を唄う

neŋ/U. taus/M. taih 乳, 乳房。kaiñ neŋ

/U. ŋgīn taus 乳首; la?aum neŋ/U.

ra?aum taus 乳, ミルク; ?neum taus

乳房

U. ceŋ 上手だ, うまい

-et

kutet, koi'tet/U. katit パパイヤ

met メートル。ti<sup>?</sup> pian met 千メートル  
piset 特別の、特別のもの

U. khret ~させる。khret phui heu 彼に  
行かせる  
U. sa<sup>?</sup>let 小指 (*see* B. <sup>?</sup>doi<sup>h</sup>)

-en

pen/U. phum/M. pum 誰。mah pen pui  
tha/U. mah phum phui tə あの人は誰  
か  
cam<sup>?</sup>pen 必要な

U. -en: *See* B. -en; -eiñ

-ep

U. klep/M. klep 肩 (B. sa<sup>?</sup>buak)  
U. tep. kho<sup>?</sup> tep 板 (B. khau<sup>?</sup> pean)

-em

tem/U. nauk 一杯の、満ちる、満たす  
U. lem. heu lem (遠くへ)遊びに行く (*cf.*  
<sup>?</sup>ia)

-es

U. -es: *See* B. -ei<sup>h</sup>

-eic; -eiñ

U. -eic, -eiñ: *See* B. -eic, -eiñ

-eu; -euh

U. -eu/M. -eu: *See* B. -əu

U. -euh/M. -euh: *See* B. -əuh

-eup

U. <sup>?</sup>eup 不足する  
U. -eup: *See also* B. -əup

-eum

U. ndeum/M. ndəm 始める  
U. <sup>?</sup>neum/M. <sup>?</sup>nəm 突き出したもの。 U.  
<sup>?</sup>neum taus 乳房  
U. -eum: *See also* B. -əum

-ea

plea/U. plai/M. plai 酒  
tea/U. ndai/M. ndai スカート  
cea/U. cai 金を使う、払う (~mai)  
klea/U. klai かき回す  
khrea/U. khrai/M. khyai 黄金  
khrea/U. ŋgrai 失くなる  
<sup>?</sup>dea/U. <sup>?</sup>lai 栗鼠  
ŋgea/U. ŋgoiñ/M. ŋgoiñ 噛む  
<sup>?</sup>amea/U. rəmai タロ芋の一種 (kaiñ/U.  
kaiñ~)  
<sup>?</sup>mea/U. <sup>?</sup>mai/M. <sup>?</sup>mai (1) ~と共に: həu  
<sup>?</sup>mea pui/U. <sup>?</sup>heu <sup>?</sup>mai phui 彼と一緒に  
に行く; (2) しかし: nata iŋ<sup>?</sup> maic <sup>?</sup>mea  
<sup>?</sup>u maic <sup>?</sup>aphaum/U. nata <sup>?</sup>ən maic <sup>?</sup>mai  
<sup>?</sup>o maic raphaum 彼女は顔は綺麗が気立  
てが良くない  
<sup>?</sup>a<sup>?</sup>mea/U. ra<sup>?</sup>mai/M. ɣa<sup>?</sup>mai 混ぜる  
<sup>?</sup>nea/U. <sup>?</sup>ŋai/M. <sup>?</sup>ŋai 眼 (tau<sup>?</sup>~)

-eah

<sup>?</sup>eah/U. <sup>?</sup>aih/M. <sup>?</sup>aih 取る、要る。 <sup>?</sup>eah  
phru<sup>?</sup> <sup>?</sup>ape<sup>?</sup>/U. <sup>?</sup>aih phru<sup>?</sup> raphi<sup>?</sup> 着物

を着る。kuat ʔeah/U. khuat ʔaih/M.  
 ŋguat ʔaih 欲しい  
 kaŋʔseah 多い, 沢山いる: kaŋʔseah saiñ  
 ʔyuaŋ niŋ 雀が沢山いる

-eak

pleak. puk pleak/U. pluk plak/M. puk  
 plak 稲光, 稲妻  
 teak. kauʔ teak 先おととい (cf. teʔ; sateak)  
 sateak しあさって

-ean

ʔean/U. ʔen (父方の)叔父  
 pean. khauʔ pean/U. khoʔ tep 板  
 pean/U. pen ~に成る, である。pean seam  
 /U. pen sem タイ人に成る; pean ʔmoak  
 /U. pen ʔmauk 咳が出る, 喉の風邪を引  
 く; pean təuh ʔaʔaih/U. pen teu ʔuʔeh  
 何でもない, 構いません  
 kean. ʔdoiŋ kean/U. saʔlet 小指  
 nean/U. nen/M. len, nen 見る。hmo nean  
 /U. hmo nen 占師; nean ʔiŋ yoʔ təuh  
 (見ても)見えない  
 sean/U. sen 10万。tiʔ sean/U. thiʔ sean  
 10万

-eap

teap/U. tɛp/M. tɛp 蚤  
 sakeap/U. sakɛp 火箸  
 kheap/U. sakaip/M. sakaip 狭い

-eam

team/U. tɛm/M. tɛm (鉄を)打つ; (B.M.  
 のみ)書く。pi- team, səla team/U. pa-  
 tɛm 鍛冶屋

ream/U. rɛm (草を)むしり取る  
 seam/U. sɛm タイ人, 特に北タイ人  
 peam/U. pɛm (米を運ぶための)大きな籠

-eau

meau/U. mɛu/M. mia 猫

-eauʔ

meauʔ/U. mɛuʔ メオ族  
 heauʔ (鳥など)捕る

-i

ʔi- (完了) ʔi- həu 行ってしまった (cf. sam)  
 pi-/U. pa-/M. pa- 動詞・形容詞または特  
 定の名詞に付いて “~する(である)人また  
 は物, 事” を表わす: pi- maic/U. pa-  
 maic 良い人, 物; pi- həu kura あそこ  
 に行く人; pi- sam yuh/U. pa- sam yuh  
 これからする事; pi- ʔamaiʔ/U. pa- ramiʔ  
 /M. pa- ʧamiʔ 男; pi- ʔapəiŋ/U. pa-  
 rapən/M. pa- ʧapən 女; 等  
 ʔi (文末詞) ~しませんか: ñoʔ laʔaum ʔi  
 水を飲みませんか  
 ti/U. rawe/M. ʧawi 買う  
 ti. wan ti~ 第~日  
 ci/U. pɔp/M. pɔp 蓄。pikhrəih ci 処女  
 phi/U. phi 精霊。hmo phi/U. hmo phi  
 巫師; phi suma/U. phi sama; phi sapaic  
 /U. phi sapaic 精霊の名前 (U. にはこ  
 の他 phi taʔ ñjeiñ, phi taʔ thu, phi taʔ  
 naiñ, phi taʔ ñiaʔ, phi taʔ ʔyuaŋ 等があ  
 る)  
 thi/U. chiʔ けちな  
 ʔbaŋʔthi 多分  
 ñinʔdi, yinʔdi/U. ñanʔli 感謝する。ñinʔdi  
 niŋ/U. ñanʔli tho pəʔ 有難う

mi/U. saʔεʔ 女陰  
 ʔbuli, mali/U. ʔmok'li 巻タバコ  
 si 色。si nam'ŋən 青色； si nam'tan 茶  
 色

U. rathi 競走する  
 U. khwi 羨む (khoi)  
 U. khli 虐める, 迫害する  
 U. sañi 黄色い (B. saŋəi)  
 U. -i/M. -i: *See also* B. -e

-iʔ

sapiʔ 黍・粟の類  
 tiʔ/U. thiʔ/M. tiʔ 1 (*see* teʔ)  
 tiʔ/U. ndiʔ まだ(～ない): tiʔ haik təuh/  
 U. ndiʔ hoic təu まだ着かない  
 riʔ/U. riʔ 探す

U. ciʔ. ʔros ciʔ 人差指 (*see* B. ʔdoih)  
 U. chiʔ けちな (B. thi)  
 U. ñjiʔ/M. ŋgiʔ 松 (B. ŋgəiʔ)  
 M. phiʔ. *See* U. pheʔ  
 U. -iʔ/M. -iʔ: *See also* B. -aiʔ; -eʔ

-ih

kih/U. chis/M. kih 塩  
 saŋgih/U. səŋ chis 塩からい  
 U. ñjih 午後になる (B. ŋgaih)

-ik

tik (?) 殴る  
 kik/U. chiaic/M. kuic. sauʔ kik/U. soʔ  
 chiaic/M. soʔ kuic 恥ずかしい  
 wik/U. wiaic/M. wuic 刀

M. cik, chik 水田 (B. cik)

-iŋ

ʔiŋ/U. nak'ʔne 凭れる  
 piŋ/U. phiaiñ/M. puiñ 白い  
 tiŋ/U. thiŋ 父方の伯父・伯母; 姑  
 tiŋ/U. rathiŋ/M. ʔatiŋ, la- 臍  
 khiŋ/U. chiŋ 覚めている (yoŋ/U. yoŋ~)  
 kauh khiŋ 起きる  
 mbiŋ/U. mbiaiñ (piŋ/U. phiaiñ の異形)  
 haum mbiŋ/U. hom mbiaiñ にんにく  
 (?a)mbrīŋ/U. mbrīŋ 並ぶ; 匹敵する

U. chiŋ/M. ciŋ, chiŋ 縫う (B. ciŋ)  
 U. mbiŋ/M. mbiŋ 泥 (B. mbəiñ)

-it

pit 鉛筆  
 pit/U. phit. hŋaʔ pit/U. hŋəʔ phit 糯米  
 tit/U. tit 付く, 付ける。tit taiʔ 手に付く,  
 癖になる  
 (?a)kit 小さいびん  
 phit/U. phit 間違う; 仲が悪い (～poʔ teʔ  
 /U. phoʔ tεʔ)  
 khrit/U. chit/M. khit. ŋa khrit/U. pa-chit  
 /M. pa- khit マッチ  
 ʔbit 絞る  
 mit/U. mit/M. mit 小刀, ナイフ。mit sui  
 /U. mit sui 包丁  
 sit 注射する (～ʔyīa)  
 hit/U. hit/M. hit 箱

U. pit 毒 (B. ʔyīa ʔbīa)  
 U. katit パパイヤ (B. kutet)  
 U. chit 考える (B. kīt)  
 U. rawit 囲む

	-in	U. khria 溪流 (ndia? <sup>?</sup> ~)
fin 阿片 (?yia~)		M. ndia 蠅 (B. roi)
		M. mia 猫 (B. meau)
	-ip	-ia?
kip 片, 切れ。saih kip (果物など)幾切れ かに切る		tia? <sup>?</sup> /U. tia? <sup>?</sup> /M. tia? <sup>?</sup> , teu? <sup>?</sup> 小さい
hñip/U. rahñip 閉じる		?asia? <sup>?</sup> /U. sia? <sup>?</sup> /M. ?ñau? <sup>?</sup> 少し。kai ?asia? <sup>?</sup> ?noŋ/U. koi sia? <sup>?</sup> ?noŋ 少ししかない
U. yip 団扇		-iah
	-is	?amiah 少ない。kurəi ?amiah pui nīŋ こ こは人が少ない; ?yaŋ ?amiah 少なくと も
U. -is: See B. -ih		M. pliah 槍 (B. pleh)
	-iu	-iak
hiu 潤む		?iak/U. ?iak/M. ?iak 兄。?iak ra? <sup>?</sup> /U. ?iak ra? <sup>?</sup> /M. ?iak xa? <sup>?</sup> 兄, 特に長兄; ?iak to? <sup>?</sup> /U. ?iak tho? <sup>?</sup> 次兄; ?iak pu? <sup>?</sup> /U. ?iak phu? <sup>?</sup> 兄弟
	-ia	ciak/U. ciak 抓る
?ia/U. ?ia. həu ?ia/U. heu ?ia 遊びに行 く, 特に: həu ?ia pikhrəih/U. heu ?ia pakreh (若い男が)娘の所に遊びに行く		?biak/U. ?miak 切刻む
plia/U. mbliā/M. mbliā, mbluai. pi- plia /U. kuan mbliā/M. kuan mbliā (mbluai) 若年, 青年		ŋgriak/U. ŋgriak/M. ŋgiak 虫, 蛆虫
tia/U. thia/M. tuai 花		wiak/U. wiak/M. wiak 腹, 胃。sau? <sup>?</sup> wiak /U. so? <sup>?</sup> wiak 腹が痛い; U. ko? <sup>?</sup> wiak 腸 (B. tu)
cia/U. chia 話, 歌謡		wiak/U. riak/M. xiak 折る
pa <sup>?</sup> dia/U. pa <sup>?</sup> lia/M. pa <sup>?</sup> lia 今		liak/U. liak/M. liak 入る; (言葉が)通じる。
mbia/U. mbia/M. mbuai 忘れる		liak ?aphaum/U. liak(to?) raphaum 理 解する
ñia/U. ñia シャン人		fiak/U. fiak/M. fiak, saum 暗い。fiak nata /U. fiak nata 額がきたない
saŋia/U. saŋai/M. saŋai 遠い		U. kriak 嫁
wia/M. wuai 借りる (sym. ?ama? <sup>?</sup> , ram)		U. khriak 画く
?awia/U. rawia/M. ɣawia, ɣawuai 虎		U. ñiak. See B. ŋək
U. cia の様に (B. ?yaŋ)		
U. phria 禁じる (B. ham)		

U. hliak 罵る (*cf.* B. sa?)

-iaŋ

ʔiaŋ/U. ʔiaŋ 糞。ʔiaŋ maĩh 鼻糞; U. ʔiaŋ he 蜂蜜を固めた物

piaŋ/U. phiaŋ/M. piaŋ (値が)高い

piaŋ/U. mbiaŋ/M. mbiaŋ 齒

takiaŋ/U. takiaŋ ろうそく

(ʔa)khriaŋ/U. phep 比較する(?)

ŋgiaŋ/U. ñjiaŋ ~以来, から: ŋgiaŋ laʔa saŋaiʔ/U. ñjiaŋ laʔa sañiʔ 2日前から, この2日間

ŋgriaŋ/U. riaŋ 鷹

niaŋ/U. ñiak. ʔaup niaŋ/U. ʔaup ñiak 糯米の飯 (*cf.* pit)

saniaŋ/U. saniaŋ 背びれ (~kaʔ/U. kaʔ)

ʔŋiaŋ/U. ʔñiaŋ/M. ʔŋiaŋ 短い

wiaŋ/U. wiaŋ チェンマイ

riaŋ/U. riaŋ 力; 強い

liaŋ/U. liaŋ 養う, 飼う

ʔaliaŋ/U. raliaŋ 粉

siaŋ/U. siaŋ 音, 声。ʔok siaŋ/U. ʔok siaŋ 声を出す, 発音する

hiaŋ/U. hiaŋ 賢い

U. priaŋ 修理する (B. ʔasaĩk)

U. miaŋ/M. miaŋ 茶 (B. sa)

U. saliaŋ 腕輪 (B. mbre)

-iat

kiat/U. chiat/M. kiat 咬む, 咬みつく

wiat 回る。ta wiat 走る回る

sawiat/U. sawiat 捻る

-ian

plian/U. pian 変える, 変わる。plian phruʔ

ʔapeʔ 着物を変える

cian/U. chian, chian/M. chian 軽い

khian 書く (=team)

samian 会社の人

sawian 米倉 (*cf.* ŋgrai)

hlian/U. hrian/M. hian 学ぶ, 勉強する

hoŋ'hian 学校

-iap

yiap/U. yiap 目をつぶる (~ʔnea/U. ʔnai)

ʔayiap/U. rayiap. haĩk ʔayiap/U. hauk rayiap 睫毛

U. mbliap. mblup mbliap 瞬きする

-iam

ndiam/U. thiam/M. tiam 低い

liam/U. liam (長方形の)辺。paĩŋ liam/U. paun liam 四角

saliām/U. saliām 四角い (*cf.* above)

-ias

U. -ias; *See* B. -eh

-iaic; -iaiñ

U. -iaic, -iaiñ: *See* B. -ik, -iŋ

-a

ʔakʔa 喉仏

pa/U. mbo/M. mbo 臼。pa seam/U. mbo sem 足踏み杵のついた臼

pa/U. po 十分, かなり, たいそう: saŋ pa loan hlat niŋ 象はたいそう恐ろしい。pa tœuh/U. po teu 大して~でない: pa tœuh

maic/U. pɔ teu maic 大して良くない  
 ta/U. tɔ/M. tɔ 走る, 逃げる  
 ka/U. kɔ/M. kɔ 硬い。ka laʔ~ ~に強  
 い, よく~する: coa mɔ ka loan laʔ həu  
 teʔ 山地民はよく歩く  
 ka/U. kɔ 父方の叔母  
 tha/U. the, tɐ/M. thei あれ, あの; それ,  
 その (U. the それ, tɐ あれ, ただし区  
 別は曖昧である)  
 katha そこ, あそこ (=kura)  
 ʔanda/U. (ra)ndo 大びん  
 ŋga (木を)切倒す  
 ma 土びん, 水差し。ma ka id.  
 ña 謔う  
 ŋa/U. ŋɔ/M. ŋɔ 火。ʔmaik ŋa/U. ʔmaut  
 ŋɔ/M. ʔmaɪt ŋɔ 煙  
 kura そこ, あそこ (U. pak the, pak tɐ/  
 M. lak the)  
 la/U. lɔ 金, 金属。la sakhrak/U. lɔ sakrak  
 銅; la saŋəi/U. lɔ saŋi 真鍮, 青銅

-aʔ

ʔaʔ/U. ʔɔʔ/M. ʔɔʔ 竹。paŋ ʔaʔ/U. ʔrauk  
 ʔɔʔ 竹藪; U. ʔɔʔ kat, ʔɔʔ lɔŋ 竹の種類  
 koŋʔaʔ/U. koŋʔkɔn 石弓, パチンコ  
 paʔ 磨く, 擦る。paʔ piaŋ 歯を磨く  
 caʔ 繕う  
 sakaʔ/U. sakɔʔ/M. sakɔʔ 濡れる, 濡れた  
 makaʔ 石榴  
 thaʔ 塞ぐ。thaʔ suak 耳を塞ぐ  
 khraʔ/U. krɔʔ/M. khyɔʔ 足りる, 十分だ  
 naʔ さっき (cf. M. saŋeʔ nɔʔ 今日)  
 ŋaʔ. See kalɛ  
 hŋaʔ/U. hŋɔʔ/M. hŋɔʔ 稲; (粳付の)米;  
 (稲が)実る。hŋaʔ pit/U. hŋɔʔ pit 糯米;  
 hŋaʔ nəum/U. hŋɔʔ neum 粳米; U.  
 hŋɔʔ lɔŋ 黒い色の米  
 ʔmaʔ/U. ʔmɔʔ 隠す

laʔ 牛車 (~məup)  
 lakʔlaʔ/U. lakʔlɔʔ 貝の一種  
 saʔ/U. sɔʔ/M. sɔʔ 犬  
 hlaʔ/U. hlɔʔ/M. hlɔʔ (木などの)皮。hlaʔ  
 khauʔ/U. hlɔʔ khoʔ/M. hlɔʔ khoʔ 木の  
 皮; hlaʔ ʔŋea/U. hlɔʔ ʔŋai 鱗

-ah

ʔah/U. ʔɔh. See ʔəih  
 ʔah/U. ʔɔh. See ŋam; sam  
 saʔah/U. saʔɔh/M. saʔɔh 乾く, 乾いた  
 pah (碗など)欠ける  
 ʔapah/U. rapɔh 鱗 (~kaʔ/U. kaʔ)  
 ŋgah/U. ŋgoh (太鼓など)叩く, 打つ  
 sah (高い草を)薙倒す

-ak

satak/U. satɔk/M. satɔk 教える  
 cak コップ  
 kak/U. kɔk/M. kɔk 呼ぶ  
 kak/U. kɔk 大きな籠。kak khəiʔ/U. kɔk  
 cheʔ 柴入れ籠  
 ʔaʔbak/U. raʔbɔk 曲った  
 ʔaŋglak/U. ʔlɔk/M. laʔlɔk, ʒa- 割く, (縦  
 に)割る  
 mak/U. mɔk/M. mɔk 殺す  
 mak/U. mɔk. mak ʔma/U. mɔk ʔma 焼  
 畑耕作する  
 lak/U. lɔk (1) 当たる; (2) 正しい: lak  
 ʔiŋ/U. lɔk ʔən その通り; (3) 仲が良い  
 (~poʔ teʔ/U. phoʔ tɛʔ); (4) ~に就いて  
 (話す): khrəiŋ lak pui/U. krən lɔk phui  
 人の噂話をする; (4) ~される: lak tam-  
 nuat hməik 警官に捕る  
 sak/U. sawuak/M. saʔbuak 肘 (cf. sa-  
 ʔbuak)  
 hak/U. hɔk 晒す。hak niŋ kaik/U. hɔk

nĩŋ kɔic 日に晒す

-aŋ

paŋ/U. pɔŋ/M. pɔŋ 窓 (U. toʔ/M. toʔ~)  
 plaŋ/U. plɔŋ 屋根葺用の草  
 taŋ/U. tɔŋ/M. tɔŋ 焼く; 燃やす。taŋ kaʔ  
 魚を焼く  
 taŋ/U. ndoŋ/M. ndoŋ 壺  
 taŋ. phruʔ taŋ 腰布, タオル  
 taŋ ~しなければならぬ: taŋ lian kuan  
 teʔ 子供を養わねばならぬ  
 caŋ/U. cɔŋ 傘  
 kaŋ (弁当用の)かご (~ʔaup)  
 khaŋ/U. khɔŋ 物。khaŋ khaŋ/U. khaŋ  
 khɔŋ 物, 品物  
 khlaŋ, khraŋ/U. kroŋ (ナイフ等の)柄  
 ʔdaŋ/U. ʔrɔŋ/M. ʔɣɔŋ 柱  
 ʔdaŋ/U. ʔlɔŋ 漬ける。pi- ʔdaŋ 漬物  
 mbraŋ/U. mbrɔŋ/M. mbyɔŋ 馬  
 maŋ/U. mɔŋ 待つ  
 naŋ. thoŋ naŋ 靴下  
 ʔaŋaŋ/U. raŋɔŋ/M. laŋɔŋ 刀, ナイフ  
 hmaŋ/U. hmɔŋ/M. hmɔŋ 聞こえる, 聞く。  
 ʔoat ʔiŋ hmaŋ tɔuh (聞いても)聞こえない  
 laŋ/U. lɔŋ/M. lɔŋ 黒い  
 laŋ/U. lɔŋ 試す  
 malaŋ/U. malɔŋ, maʔ lɔŋ/M. malɔŋ 天,  
 空。maic malaŋ/U. maic maʔ lɔŋ 天気  
 がよい  
 lɛːlaŋ/U. ralɔŋ/M. lalɔŋ ぶよ; 蚊  
 saŋ/U. sɔŋ/M. sɔŋ 苦い。U. sɔŋ chis 塩  
 からい (B. saŋgih)  
 saŋ/U. sɔŋ/M. sɔŋ (戸を)閉める  
 hlaŋ/U. hlɔŋ/M. hlɔŋ 涼しい  
 ʔyaŋ (手に)載せる

-ap

sap/U. mak 好む, 好きだ

-am

tam/U. tɔm/M. tɔm 卵。tam ʔɛ/U. tɔm  
 ʔɛ/M. tɔm ʔɛ 鶏卵  
 tam/U. tɔm 命ずる  
 katam/U. ndɔm, tɔm/M. ndɔm 右, 右側  
 (U. luaŋ~)  
 klam/U. klɔm/M. klɔm 担ぐ, 特に天秤  
 の両端に物を掛けて肩に担ぐ  
 tham 似合う。tham ʔmea~ ~に似合う  
 ʔambam/U. rambom/M. ɣambom, la-  
 ŋam 淋しい  
 ram 借りる。kiah ram 貸す (syn. ʔamaʔ,  
 wia)  
 lam/U. lom/M. lom 鋭い  
 lam/U. moĩn 刃

-auʔ

pauʔ/U. poʔ 母方の伯父・叔父; 舅, 岳父  
 tauʔ/U. toʔ/M. toʔ (1) 肉: tauʔ ʔɛ/U.  
 toʔ ʔɛ 鶏肉; (2) 中, の中に: ndauh  
 tauʔ laʔaum/U. ndoh toʔ raʔaum 水の中  
 中に落ちる  
 kauʔ/U. koʔ/M. koʔ 体, (U. M. のみ)動  
 物。kauʔ pi- yum/U. koʔ pa- yum 死  
 体; U. koʔ phreʔ/M. koʔ phyiʔ 野獣。  
 (B. sat phreʔ). khrɛĩŋ kauʔ/U. khroiŋ  
 ŋgoʔ 各自; kauʔ ʔaiʔ 私のほうは, 私  
 については  
 kauʔ. kauʔ teʔ 一昨日; kauʔ teak 先お  
 ととい  
 ʔakauʔ/U. rakoʔ/M. ɣakoʔ 米, 特に粳を  
 除いた米  
 ʔakauʔ/U. rakoʔ 鳩

klau<sup>?</sup>/U. klo<sup>?</sup>/M. klo<sup>?</sup>. tau<sup>?</sup> klau<sup>?</sup>/U. to<sup>?</sup>  
 klo<sup>?</sup>/M. to<sup>?</sup> klo<sup>?</sup> 大根  
 thau<sup>?</sup>/U. cho<sup>?</sup>/M. cho<sup>?</sup> 売る  
 khau<sup>?</sup>/U. kho<sup>?</sup>/M. kho<sup>?</sup> 木; 樹木, 木材。  
 pləi<sup>?</sup> khau<sup>?</sup>/U. ple<sup>?</sup> kho<sup>?</sup>/M. pləi<sup>?</sup> kho<sup>?</sup>  
 果物; khau<sup>?</sup> ŋgəi<sup>?</sup>/U. kho<sup>?</sup> ŋji<sup>?</sup>/M. kho<sup>?</sup>  
 ŋgi<sup>?</sup> 松の木; yuh tia khau<sup>?</sup> 木で作る;  
 khau<sup>?</sup> tom/U. kho<sup>?</sup> thom 床板  
 khau<sup>?</sup>/U. kho<sup>?</sup> (強意): yuh mam khau<sup>?</sup>  
 ma<sup>?</sup> ?əiñ いったい何しに来たのだ; U.  
 kho<sup>?</sup> khuat どうしても～したい  
 khrau<sup>?</sup>/U. khro<sup>?</sup>/M. khyo<sup>?</sup> 新しい  
 ?dau<sup>?</sup> 深い  
 ?a<sup>?</sup>dau<sup>?</sup>/U. ra<sup>?</sup>lo<sup>?</sup>/M. ɣa<sup>?</sup>lo<sup>?</sup> 止まる, 止  
 める  
 ndau<sup>?</sup>/U. ndo<sup>?</sup>/M. ndo<sup>?</sup> (tau<sup>?</sup>/U. to<sup>?</sup>/M.  
 to<sup>?</sup> の異形か)。 kuan ndau<sup>?</sup>/U. kuan  
 ndo<sup>?</sup>/M. kuan ndo<sup>?</sup> 子供; kuan ndau<sup>?</sup>  
 ?amai<sup>?</sup>/U. kuan'ndo<sup>?</sup> rami<sup>?</sup> 男の子, 少  
 年; kuan'ndau<sup>?</sup> ?apəiŋ/U. kuan'ndo<sup>?</sup>  
 rapən 女の子, 少女  
 kuan'ndau<sup>?</sup>/U. thi<sup>?</sup> la<sup>?</sup>a 幾つ, 幾ら。 kuan'  
 ndau<sup>?</sup> nəum/U. thi<sup>?</sup> la<sup>?</sup>a neum 何年  
 ŋgau<sup>?</sup>/U. ŋgo<sup>?</sup> 昔。 U. ŋgo<sup>?</sup> sa<sup>?</sup>ŋoh 昔  
 々; U. ŋgo<sup>?</sup> ?ne<sup>?</sup> 昨日 (B. ka<sup>?</sup>əuh;  
 cf. kau<sup>?</sup>)  
 ?aŋgau<sup>?</sup>/U. raŋgo<sup>?</sup> 赤く燃えている炭, 炭  
 火 (～ŋa/U. ŋo)  
 ŋgrau<sup>?</sup>/U. ŋgro<sup>?</sup> 分ける  
 ŋglau<sup>?</sup>/U. ŋglo<sup>?</sup>/M. ŋglo<sup>?</sup> 沼, 池。 ŋglau<sup>?</sup>  
 khra<sup>?</sup> 水, 牛が入る水溜り  
 ?amau<sup>?</sup>/U. ramo<sup>?</sup> 夢, 夢見る  
 samau<sup>?</sup>/U. samo<sup>?</sup>/M. samo<sup>?</sup> 石  
 nau<sup>?</sup> 置く  
 hmau<sup>?</sup>/U. hmo<sup>?</sup>/M. hmo<sup>?</sup> 肺  
 ?mau<sup>?</sup>/U. ?mo<sup>?</sup>/M. ?mo<sup>?</sup> ひも, 綱。 ?mau<sup>?</sup>  
 hat/U. ?mo<sup>?</sup> hut 帯  
 sau<sup>?</sup>/U. so<sup>?</sup>/M. so<sup>?</sup> 痛い, 病気だ: sau<sup>?</sup>  
 kaiñ/U. so<sup>?</sup> kaiñ/M. so<sup>?</sup> kaiñ 頭が痛

い; haik sau<sup>?</sup> 熱が出る  
 sau<sup>?</sup>/U. so<sup>?</sup>/M. so<sup>?</sup>. kuan sau<sup>?</sup>/U. kuan  
 so<sup>?</sup>/M. kuan so<sup>?</sup> 孫

-auh

pauh/U. poh/M. poh (戸を) 開ける (～  
 ?awia<sup>?</sup>/U. rawia<sup>?</sup>)  
 tauh/U. toh 搗く (～hŋa<sup>?</sup>/U. hŋo<sup>?</sup>)  
 ?atauh/U. ratoh 会う。 ?atauh yo<sup>?</sup> po<sup>?</sup> te<sup>?</sup>  
 /U. ratoh yo<sup>?</sup> pho<sup>?</sup> te<sup>?</sup> (互いに)出会う  
 cauh/U. coh 使う, 用いる; ～させる。  
 cauh pəi hau/U. coh phui heu 彼に行  
 かせる  
 kauh/U. koh/M. koh 起きる, 起き上  
 がる。 kauh coŋ/U. koh choŋ/M. koh cuŋ  
 立ち上がる  
 mbauh/U. mboh/M. mboh 中くらいの,  
 (年齢が中くらいの) 若い。 mbauh khra<sup>?</sup>  
 /U. mboh kro<sup>?</sup> ちょうど中くらいの  
 ndauh/U. ndoh/M. ndoh, nduh 落ちる,  
 落とす; 入れる。 ndauh tau<sup>?</sup> la<sup>?</sup>aum/U.  
 ndoh to<sup>?</sup> ra<sup>?</sup>aum 水に落ちる, 落とす  
 sandauh/U. sandoh つまづく  
 ?aŋgauh/U. raŋgoh 嘴 (～saiñ/U. saim)  
 rauh/U. roh 吠える  
 lauh/U. roh も又, (U. のみ, 数詞の中で)  
 と (B. la-). həu lauh ?mea pa<sup>?</sup>/U. həu  
 roh ?mai pə<sup>?</sup> 僕も君と一緒に行く; U.  
 kau roh thi<sup>?</sup> (10と1) 11 (B. koa la-  
 te<sup>?</sup>)  
 hlahu/U. hloh/M. hloh 得る; ～した, 出  
 来た。 hlahu təuh həu/U. hloh teu heu  
 行かなかった, 行けなかった  
 hauh 以上。 ti<sup>?</sup> pīan hauh met 1,000 ×  
 ートル以上

-auh

palau<sup>?</sup>/U. palop 布, 布地。 palau<sup>?</sup> satho<sup>?</sup>

/U. palop satho? 絹布

-aum

?aum 抱く

taum/U. tom/M. tom 肝臓

khraum/U. krom 垢; 垢で汚れた

saum/U. som/M. som 食べる, 飯を食う。

kuat saum/U. kuat som 空腹だ; U. som ño? 祝う

haum/U. hom/M. hom 玉葱の類 (kaiñ/

U. kaiñ ~). haum sakhrak/U. hom

sakhrak (赤い) 玉葱; haum mbiñ/U.

hom mbiain んにく

-o

?o/U. ?bua 引きずる

po/U. pua/M. pua 乞う; どうか~を(して)下さい: po ?buli/U. pua ?mok'li タバコを下さい; po ?ah koi/U. pua ?ah kua ゆっくり言って下さい; po ?iñ tia ma? 済みません

to 続ける

co/U. ?nai/M. ?nai 遅い

khro/U. kro. See sa?əiñ

?do/M. ?ahño?, la- 告げる, ~に言う

ngo/U. kangro?/M. ?angyo?, la- 背中

mo/U. mo/M. mo 山。coa mo 山地民

no/U. no. wiak no, ?bak no/U. wiak no みみず

hmo/U. hmo/M. hmo 医者 (~?yia/U. ?yia).

hmo pəiñ, hmo sanat/U. hmo

poiñ, hmo sanat 猟師; hmo phi/U.

hmo phi 巫師

?mo/U. ?mo/M. ?a?mo 井戸 (~la?aum/

U. ra?aum)

?mo/U. ?mo. ngrei? ?mo/U. ngre? ?mo

稲を植える時に使う掘り棒

ro. ?doiñ ro/U. ?ros ci? 人差指

ho ホー族

paho/U. mba'ho 南瓜

U. po. po chuan (昔用いた) 脚絆の一種

U. kho 鈎

U. ndo. ndo taiñ 織機 (B. khriañ taiñ)

M. ?o 姉 (B. ?oi)

U. -o/M. -o: See also B. -a

-o?

M. no?. sañe? no? 今日 (B. la?aih)

U. -o?/M. -o?: See also B. -a?

-oh

U. ñjoh 蹴る

U. sa?ñoh. ñgo? sa?ñoh 昔

U. rasoh 働く, 仕える

U. ra?loh 交換する (B, lek)

U. -oh/M. -oh: See also B. -ah

-ok

?ok/U. ?ok/M. ?ok 出る。?ok həu/U. ?ok heu 出て行く

pok/U. pok (牛・水牛の) 雄。khrak pok /U. krak pok 雄の水牛; məup pok/U.

mək pok 牡牛 (cf. hmaiñ)

sapok/U. sapok 花火の一種; 花火で占う

tok/U. tok (火を) 燃やす (~ña/U. ño)

?dok 模様

nok/U. nok (ピーを) 祀る (~phi/U. phi)

kanok/U. kaphre? 外, 外側

ñok/U. ñok/M. ñok 頸。ñok tai?/U. ñiak

te? 手首

U. pok (魚を) 捕る (~ka?)

U. -ɔk/M. -ɔk: *See also* B. -ak

-ɔŋ

ʔɔŋ (雨が) 止む (hlaiʔ~)

pɔŋ/U. mboŋ/U. mboŋ 段, 梯

tɔkˈsatoŋ/U. toʔ satoŋ/M. toʔ satoŋ えび

klɔŋ/U. klɔŋ/M. klɔŋ 川。U. ndiãʔ klɔŋ  
*id*

ŋgrɔŋ/U. ŋgrɔŋ (天秤の真中に物をかけて  
両端を二人で) 担ぐ, 運ぶ

nɔŋ/U. noŋ/M. noŋ 粒, 種粒。nɔŋ sanat  
/U. noŋ sanat/M. noŋ sanat 弾丸

ŋɔŋ/U. ŋɔŋ 膝

ʔnɔŋ/U. ʔnoŋ ~だけ; 独りで。tiʔ saŋaiʔ

ʔnɔŋ/U. thiʔ saŋiʔ ʔnoŋ 1日だけ; ʔasiaʔ

ʔnɔŋ/U. siaʔ ʔnoŋ 少しだけ; hæu ʔnɔŋ

teʔ 一人で行く (=hæu teʔ tiʔ pui ʔnɔŋ)

tɔkˈloŋ 話は決まった, O. K.

sɔŋ 小袋。sɔŋ nɔŋ sanat 弾丸入れ

hɔŋ 部屋 (~ñiãʔ)

U. klɔŋ 碗の一種

U. cɔŋ 長椅子。U. cɔŋ roi (?)椅子

U. -ɔŋ/M. -ɔŋ: *See also* B. -aŋ

-ɔt

ʔɔt/U. ʔot 耐える, 我慢する

cɔt ボタン (~ʔapeʔ)

U. -ɔt/M. -ɔt: *See* B. -oat

-ɔn

tɔn (僧の類別詞)。satuʔ laʔoi tɔn 3人  
の坊さん

cɔn/U. con 貧しい。U. pa- con pa- cam  
貧乏人

U. koŋˈkɔn 竹製の石弓

U. mɔn 山

U. -ɔn/M. -ɔn; *See also* B. -oan

-ɔp

U. ʔɔp. ʔyã ʔɔp 解毒剤

U. pɔp/M. pɔp 蓄 (B. ci)

U. ŋɔp 朝早い (B. ŋap)

-ɔm

ñɔm/U. ñɔm 染める

U. pɔm (着物など入れる) 木箱

U. mɔm 何 (B. mam)

U. sɔm 押し込む

M. chɔm 美しい (B. maic)

M. wɔm 帽子 (B. wom)

U. -ɔm/M. -ɔm: *See also* B. -am

-ɔs

U. -ɔs: *See also* B. -ɔih

-ɔi

ʔɔi/U. ʔoi/M. ʔɔ 姉。ʔɔi raʔ, ʔaraʔ/U. ʔoi

raʔ/M. ʔɔ ʒaʔ 姉, 特に長姉; ʔɔi toʔ/U.

ʔɔi thoʔ 次姉

pɔi 祭

plɔi/U. plɔi 放す, 釈放する

thɔi/U. thɔi 茶碗

khiˈthɔi/U. saʔmæk/M. ʒaʔɛm, la- 穢ない

khɔi/U. khwi/M. lafoiñ 羨む

sarɔi (昔の)村長

hɔi/U. hɔi 貝。hɔi nəum 小さい種類の

貝; hɔi lakˈlaʔ/U. hɔi lakˈlɔʔ 大きい貝

U. koi/M. koi 持つ, 有る (B. kai)  
 U. tɔi 陰茎 (B. klɔi?)  
 U. raŋgloi 織機の部分の名  
 U. rɔi 百 (B. ?ayiah)  
 U. -ɔi/M. -ɔi: *See also* B. -au.

-ɔih

?ɔih 腫れる  
 ?aploih/U. rakhoh/M. ɣakuh 震える  
 ?doih/U. ?rɔs/M. ?ɣɔih 指。?doih kəiŋ/  
 U. ŋgĩn te? 親指; ?doih rɔ/U. ?rɔs ci?  
 人差指; ?doih ?bak?buan/U. ?rɔs kaŋ  
 中指; ?doih ?ŋiaŋ/U. ?rɔs heŋ 薬指;  
 ?doih kean/U. sa?let 小指  
 ?doih (音, 声が)大きい。?doih siaŋ 声が  
 大きい  
 ?aŋgoih/U. ŋgoh うなずく (~kaiñ/U.  
 kaiñ)  
 ?amɔih/U. ramɔs/M. ɣamɔih バナナ  
 ?mɔih/U. ?mɔs/M. ?mɔih くしゃみする  
 rɔih/U. rɔs/M. ɣɔih 選ぶ  
 sɔih/U. sɔs 炭  
  
 M. laɣɔih 油 (B. la?auh)  
 M. mɔih 名前 (B. maĩh)

-ɔic

?aŋgloic/U. raŋgloic 蝶番  
 U. ñjɔŋ?koic 蜻蛉 (B. toŋ?ak)  
 U. rapɔic 鰲  
 U. hoic 終わる (B. hoic)  
 U. -ɔic/M. -ɔic: *See also* -aĩk

-ɔiñ

U. phroiñ 小さな鈴

U. mɔiñ (刀の)刃  
 U. ramɔiñ 織機の部分の名  
 U. sanɔiñ 魚を捕るための仕掛

-o

ma?o/U. ma?o ざぼん, ポメロ  
 to 浅い  
 tok?to トッケー (=tuk?ke)  
 co/U. chua 漏る  
 yo チーク。khau? yo チークの木  
 lo/U. lo ダース。ti? lo/U. thi? lo 1 ダース  
  
 U. ?o ~ない (B. ?u)  
 U. po (着物など入れる) 木箱  
 U. to/M. to ~ない: U. to ndoh/M. to  
 nduh 落ちない  
 U. tho ~に対して: ñan?li tho pə? 君に  
 感謝する; hlat tho saŋ 象を恐れる  
 U. rakho (建物の)桁  
 U. ?bo ~ない: ?bo hloh ?ən 得られな  
 かった  
 U. (ra)ndo びん (B. ?anda)  
 U. rawo 叫ぶ (B. kuh)  
 U. saŋ?ho 黍の一種 (*cf.* B. sapi?)  
 M. pi?cho, phi?cho 唐辛子 (B. mbrəik)  
 U. -o/M.-o: *See also* B. -ɔ

-o?

po?/U. pho?/M. pu? 互いに (通常 po?  
 te?/U. pho? tɛ?/M. pu? ta? の形で):  
 rak po? te?/U. hrak pho? tɛ?/M. khyak  
 pu? ta? 愛し合う。?mea po? te?/U.  
 ?mai pho? tɛ? 一緒に  
 plo?/U. phlo?/M. phlo? ベーテル。hla?  
 plo?/U. hla? phlo?/M. hla? phlo? ベー  
 テルの葉  
 to?/U. tho?. ?iak to?/U. ?iak tho? 次兄;

ʔoi toʔ, ʔatoʔ/U. ʔoi thoʔ 次姉  
 toʔ テーブル  
 satoʔ/U. sathoʔ 絹  
 ñoʔ/U. ñoʔ/M. ñoʔ 飲む。kuat ñoʔ la-  
 ʔaum/U. kkuat ñoʔ raʔaum 水が飲みた  
 い、喉が渇いた  
 yoʔ/U. yoʔ/M. yoʔ, yuʔ 見える (*cf.* nean)  
  
 U. koʔ. koʔ hε 蜂蜜 (B. laʔaum hε)  
 U. khoʔ. khoʔ ŋgaiñ ターバン  
 U. kaŋgroʔ/M. ɣaŋgyoʔ, la- 背中 (B. ŋgo)  
 M. ɣahŋoʔ, la- 告げる (B. ʔdo)  
 U. -oʔ/M. -oʔ: *See also* B. -auʔ

-oh

poh/U. phoh/M. phoh, poh 打つ (布を打  
 って) 洗濯する。U. phoh kau 風が吹  
 く (*cf.* phuah)  
 patoh. ʔyuaŋ patoh (地名) ウンパイ地方  
 の村  
 ʔboh/U. woh 建てる (~ñiaʔ/U. ñiaʔ)  
 soh 沢山, 随分。kai pui niŋ soh 人が大  
 勢いる  
  
 U. rakhoh/M. ɣakuh 震える (B. ʔaploic)  
 U. ndoh 箇所: thiʔ ndoh 一箇所  
 U. ŋgoh/M. ŋguh 打つ (B. ŋgah); うな  
 ずく (B. ʔaŋgoih)  
 U. -oh/M. -oh: *See also* B. -auh

-ok

ʔok/U. ndiaʔ lau 胸  
 pok/U. mbok 乗る (~mbrəŋ/U. mbrəŋ,  
 等)  
 ʔacok/U. rachok 積む, 積み重ねる  
 kok/U. khok 食べる。pi- kok 食物, 餌  
 (*cf.* saum, poan)

klok たたく  
 wok/U. wok/M. wuk 掛ける  
 lahok/U. rahok 地獄 (miaŋ/U. miaŋ~)  
 man·lahok (=miaŋ lahok)  
  
 U. phok 当たる。phok raphaum 気に入  
 る (*cf.* B. lak)  
 U. phlok 象牙 (~saŋ)  
 U. thok 貧しい (B. tuk)  
 U. sakhok. hau sakhok (肩から掛ける)袋  
 U. ralok 頭蓋骨 (~kaiñ)  
 U. -ok/M. -ok: *See also* B. -ok

-oŋ

poŋ/U. phoŋ/M. phoŋ, phuŋ 筍  
 ʔatoŋ/U. rathoŋ へちま  
 coŋ/U. choŋ/M. cuŋ 立っている。kauh  
 coŋ/U. koh choŋ/M. koh cuŋ 立つ, 立  
 ち上がる; U. choŋ sañiʔ/M. cuŋ saŋeʔ  
 日が真上に上る, 正午になる (*cf.* B.  
 mbrəum); U. mia choŋ sañiʔ 昼 (*cf.* U.  
 mia som kot)  
 thoŋ. thoŋ naŋ 靴下  
 ʔboŋ 小さい竹製のかご  
 ʔboŋ (草木を) 育てる  
 moŋ 銅羅  
 samoŋ/U. samoŋ 卵黄  
 ñoŋ/U. ñoŋ/M. ñoŋ 腰  
 woŋ (草木が) 伸びる  
 yoŋ/U. yoŋ/M. yoŋ 知る, 知っている  
 ʔayoŋ/U. rayoŋ 虹  
 ʔayoŋ ~かどう (ʔu yoŋ か): pui ʔah  
 ʔyaŋ mam ʔayoŋ 彼がどう言うだろうか  
  
 U. kroŋ 刀の柄 (B. khlaŋ)  
 U. ciak'kloŋ 蛙の一種  
 U. ŋgoŋ 巻タバコの類別詞 (B. ʔbau)  
 U. ʔboŋ (肉など) 硬い

U. ?loŋ/M. ?loŋ 舟 (B. hīa). U. kho?  
 ?loŋ 棺  
 M. laphoŋ. *See* laphuŋ  
 U. -oŋ/M. -oŋ: *See also* B. -oŋ

-ot

?bot 曇る (~cut'wu)  
 ñot 権威。kai ñot 権威がある  
 lot/U. lot 自動車

U. ?ot 耐える (B. ?ot)

-on

ñon/U. ñon. hup ñon/U. hrup ñon (壁  
 などに書かれた) 絵模様

U. con 貧しい (B. cōn)

U. maŋ'mon 円い

-op

?op あぶる, 焼く

kop 蛙

U. palop 布地 (B. palaup)

M. ɣa?op, la- 暑い (B. la?aiŋk)

-om

tom/U. thom 敷く

tom/U. thom 床 (~ñīa?/U. ñīa?). khaŋ?

tom/U. kho? thom 床板

com/U. cum 沈む (~tau? la?aum/U. to?  
 ra?aum)

nom どれ, どの。pui nom/(U. phui mōm)

どの人; ka- nom/(U. pak mōm)/M.

(lak mam) どこ

khanom/U. khanom 菓子

wom/U. wom/M. wōm, wom 帽子

sayom/U. sayom (大きな) 袋

hom 蔭

U. rambom/M. ɣambom, la- 口 (B. ?am-  
 bam)

M. ɣom. pu? ɣom 影 (*cf.* B. hom)

U. -om/M. -om: *See also* B. -aum

-oi

la?oi/U. la?ua/M. la?uai 3. koa la?oi/U.  
 kau roh la?ua 13

coi 助ける

koi/U. kua ゆっくりと。?ah koi/U. kua  
 ?ah ゆっくり言う

?boi パイプ

nam?boi 杓子

moi/U. mua 野牛。sa?əiŋ moi/U. sa?oiŋ  
 mua コブラ

?ŋoi/U. ?ŋua/M. ?ŋuai 30. ?ŋoi la- te?  
 U. ?ŋua roh thi? 31

roi/U. rua/M. ɣuai 蠅

?yoi/U. ?ñua 滑らかな, 滑りやすい

U. thoi 茶碗 (B. thoi)

U. khamoi 泥棒 (B. khamui)

-oih

M. ñoih 笑う (B. ñīah)

M. ŋoih 値数 (B. ŋuah)

M. -oih: *See also* B. -əuh

-oic

loic (話すのが) 流暢だ

hoic/U. hoic 終わる

U. -oic/M. -oic: *See* B. -əik

-oiñ

ŋgroiñ 鈴

U. kloĩñ/M. kloĩñ 太った (B. tui)

U. ŋgoĩñ/M. ŋgoĩñ 嚙む (B. ŋgea)

M. lafoĩñ 羨む (B. khoi)

U. -oiñ/M. -oiñ: *See also* B. -əiŋ

-oa

toa/U. ta/M. tau. həu toa/U. heu ta/

M. heu tau 送る; ?əiñ toa 送って来る  
coa (人々)。coa cik 農民; coa mə 山  
地民; coa lawia? ラワ族

koa/U. kau/M. kau 10. koa la- te?/U.  
kau roh thi? 11; koa la?a/U. kau roh  
la?a 12; 等

ŋoa/U. ŋau 愚かな

karoa/U. karau/M. (lak) ɣau 上, 上側,  
~の上に

-oak

pi?doak/U. phe? ?rauk/M. phi? ?ɣauk 森。

U. ?rauk ?ə? 竹藪

?moak/U. ?mauk/M. ?mauk 咳する

roak/U. rauk ひきがえる

hoak/U. hauk/M. hauk 上る。hoak maləŋ

/U. hauk ma? ləŋ 天に上る; la?aum

hoak 水が上る, 増水する。hoak ?aph-  
aum/U. hauk raphaum 怒る

hoak/U. fiak (服を) 脱ぐ (~?ape?/U.  
raphi?)

-oaŋ

kapoaŋ 天井

toaŋ/U. tauŋ (罨で) 捕える。U. pa-  
tauŋ 罨

koaŋ/U. kauŋ/M. kauŋ 掘る

thoaŋ/U. chauŋ/M. chauŋ 軽い

khroaŋ/U. krauŋ le? 喉

ka?doaŋ/U. ka?lauŋ 北, 北側

mbloaŋ/U. mblaŋ/M. mblaŋ 山

hloaŋ/U. hlaŋ/M. hlaŋ 高い

hoaŋ 蒸す

-oat

?oat/U. ?ɣot/M. ?ɣot 聞く; (U.M. のみ)  
考える (*cf.* hməŋ)

koat/U. kət/M. kət 寒い (U. ~ phre?/  
M. ~ phyi?). mīa koat, ñam koat/U.  
ñiam kət phre? 寒い季節, 冬; U. mīa  
som kət 昼, 昼食 (B. masa?ɣai?)

thoat/U. thot 揚げる

?amboat/U. rambuāt/M. ɣambuāt, la- 涙  
(M. ɣa?aum ~)

loat 過ぎる, 通過する

hloat (地名) Hot

-oan

?oan/U. ?ɣon 或る, 或るもの, 何か。?oan  
…?oan/U. ?ɣon…?ɣon 或る者は…他の  
或る者は; ?a?əih ?oan 何か, 何か或る物  
?oan せがむ

poan/U. pən (おかずを) 食べる。pi- poan  
食物, おかず. *cf.* saum/U. som

toan (時間・空間の) 部分: toan masa?  
朝方, toan mapu 夕方; toan kasaih 南  
側, toan ka?doan 北側; toan ?əiñ 今  
まで, 従来; toan həu 今後, これから

phoan/U. phɔn/M. phɔn 5. koa la- phoan  
 /U. kau roh phɔn 15  
 ?doan 急ぐ (heu ~). ?doan ?aphaum 焦  
 る, 急ぐ  
 ?doan/U. fīah 全然 (~ない): maic təuh  
 ?doan/U. maic teu fīah 全然美しくない  
 ɣoan/U. ɣɔn. ɣoan thai/U. ɣɔn thai 犂  
 の柄  
 loan/U. lɔn ~すぎる; (B. のみ) 非常に。  
 piaŋ loan/U. phiaŋ lɔn (値が) 高すぎ  
 る, 非常に高い; maic loan 非常によい  
 (cf. U. ɣan)  
 loan. ɣam loan 一昨年の前年; sam loan  
 再来年の翌年  
 foan/U. huan 踊りの一種  
 lahoan/U. rahɔn 50; 50 サタン。lahoan  
 la- te?/U. rahɔn roh thi? 51

-u

?u/U. ?o ~ない(主文節以外でのみ用いら  
 れる)。nda ?u pui həu/U. ndah ?o phui  
 heu もし彼が行かなければ  
 pu/U. phu/M. pu 厚い  
 pu/U. phu/M. pu. ma- pu/U. mia phu  
 /M. mia pu 夕方; 晩飯  
 tu 腸 (U. ko? wiak)  
 ku 対: hak cuaŋ ti? ku 靴1足  
 thu/U. thu こする, 磨く  
 khu/U. khu 先生  
 la?du 季節。la?du hlai? 雨季  
 mu/U. mu 人々。mu həi/U. mu he こ  
 の人々; mu ?e?/U. mu ?e? 我々; mu  
 lawīa?/U. mu rawīa? ラワ人たち  
 sanu 腕, 特に上腕  
 cut'wu/U. tut'wu/M. nduat'wu 雲  
 lu/U. lu? 従う, ついて行く (~ heu)  
 hu, ?u/U. ?u 話す, お喋りする。hu ?daŋ id.  
 tahu/U. tafu 耳輪

M. tu 山 (*syn.* mo, mblaung)

-u?

pu?/U. phu?/M. pu? 弟, 妹。pu? ?amai?  
 /U. phu? rami?/M. pu? ɣame? 弟; pu?  
 ?apəiŋ/U. phu? rapən/M. pu? ɣapən 妹;  
 ?iak pu?/U. ?iak phu? 兄弟  
 pu?/U. phu?/M. pu?. pu? hməu/U. phu?  
 hmeu/M. pu? hmeu 友人; pu? acan  
 先生; M. pu? ɣom 影  
 tu?/U. thu?. tu? tai?/U. thu? te? 腕(特  
 に下腕); tu? cuaŋ/U. thu? chuaŋ 脚  
 satu?/U. satu? 僧侶 (cf. phra?/U. phra?)  
 satu?/U. satu? ナイフの柄  
 phru?/U. phru?/M. phyu? 布, 毛布。  
 phru? ?ape?/U. phru? raphi? 着物, 衣類  
 mu? ~ほど, ~と同じ位。mu? mam ど  
 れだけ, 幾ら(量, 程度, 値段); mu? tha  
 それだけ, その位; mu? po? te? 同じほど  
 khamu?/U. khamu? カム族  
 ŋu? 押す (*syn.* nəih)  
 ?aŋu?/U. raŋu? 年齢

U. cu? 嘘をつく

U. lu? ついて行く (B. lu)

U. yu? ~の (B. yīa?)

M. -u?: *See also* B. -o?

-uh

kuh/U. rawo 叫ぶ

yuh/U. yuh/M. yuh する, 作る。yuh  
 kan/U. yuh kan 仕事をする。yuh mam  
 /U. yuh mɔm 何をして, 何故

M. nduh 落ちる (B. ndəuh)

M. -uh: *See also* B. -oh

-uk

puk/U. phuk/M. puk 結ぶ, 縛る  
 puk/U. pluk/M. puk See pleak  
 tuk/U. thuk, thok 貧しい (*syn. con*)  
 tuk/U. thuk. tuk ʔaphaum/U. thuk ra-  
 phaum 驚く

U. cuk 黙る, 静まる (*cf. B. ʔyit*)  
 M. -uk: See also B. -ok

-uŋ

ñuŋ/U. ñuŋ 蚊 (*cf. lɛːlaŋ*)  
 U. thuŋ 全て (B. taŋ)  
 U. fuŋ. tɛk fuŋ 散り散りになる  
 M. lapuŋ, ʒa-, -poŋ 言葉 (B. khrəiŋ)  
 M. ŋgyuŋ 担ぐ (B. ŋgrəŋ)  
 M. ŋgyuŋ 垣根 (B. ʔapum)  
 M. -uŋ: See also B. -oŋ

-ut

khut 剃る  
 makhut 柑橘類の一種, 橙  
 samut/U. samut ラムット (果物の名)  
 sut/U. sut 蚊帳  
 U. hut. ʔmoʔ hut 帯 (B. ʔmauʔ hat)

-un

kun/U. kun 便益. pean kun/U. pen kun  
 役に立つ  
 sakun/U. sakun 脛につける飾り  
 khun/U. khun 君主; あなた  
 M. mbun だけ (U. mbīn)

-up

rup/U. rup 戦う  
 hlup (水を) 汲む  
 sup/U. sup 吸う  
 hup/U. hrup 絵  
 hup 谷, 谷間 (~ mo)

U. mblup See U. mbliap  
 U. sup (帽子を) かぶる

-um

ʔum (口に) 含む  
 saʔum/U. saʔeum 腐る, 腐った  
 ʔapum/U. raphum/M. ʒaphīm (B. U.)  
 垣根; (M.) 庭。U. toʔ raphum 庭 (*cf.*  
 B. suan: M. ŋgyuŋ)  
 tum/U. thum 熟した  
 cum/U. chum/M. cum 軟かい。cum ʔa-  
 phaum びっくりする  
 ñum/U. ñum/M. ñīm 美味しい  
 yum/U. yum/M. yum 死ぬ  
 rum/U. rum 藪

U. cum 沈む (B. com)  
 U. phum/M. pum 誰 (B. pen)  
 U. kaŋgrum/M. ŋgim 下, 床下 (B.  
 ŋgraum)

-ui

pui/U. phui/M. pui 人; 彼, 彼女; 他の  
 もの。həi maic phrah pui/U. hə maic  
 ha phui これは他より良い, 最も良い  
 sapui なすび。sapui sakhrak トマト  
 tui/U. tui, kloĩn/M. kloĩn 太る, 太った  
 ʔakui/U. rakhui とさか (~ ʔɛ/U. ʔɛ)  
 phrui 燃える (= haʔ)



kuaŋ 指輪。kuaŋ khrea 金の指輪  
 luaŋ 鼠など捕る仕掛, 鼠捕り  
 luaŋ/U. luaŋ 側: luaŋ kaŋ ka/U. luaŋ  
 kaŋ ka 前, 前側; luaŋ kasaih/U. luaŋ  
 kaseh 南, 南側; 等  
 ?yuaŋ/U. ?yuaŋ/M. ?yuaŋ 村

U. raŋguaŋ 枕

-uat

?uat/U. ?buat 磨く  
 tuat/U. nduat 呑み込む  
 kuat/U. khuat/M. kuat 年取った。pi-  
 kuat/U. pa- khuat 老人  
 kuat/U. khuat/M. ŋkuat 欲する, ~した  
 い。kuat ?eah/U. khuat ?aih 欲しい  
 tam'nuat 警官  
 ŋuat/U. ŋuat 谷川, 溪流 (U. ndia? ~)  
 luat/U. luat 出す, 取り出す  
 luat. hlai? luat よく雨が降る

U. rambuat/M. ŋambuat 涙 (B. ?amboat)

U. ruat. hau ruat (米を運ぶ) 袋

U. raruat (= hau ruat)

-uan

kuan/U. kuan/M. kuan 子, 子供 (特に  
 親子関係において)。kuan ?amai?/U.  
 kuan rami? 息子; kuan ?apəiŋ/U.  
 kuan rapən, kuan kreh 娘。kuan'ndau?  
 /U. kuan'ndo?/M. kuan'ndo? 子供 (特  
 に年齢的に)  
 ?bak'?'buan 間, 中間。?bak'?'buan ~ ?mea  
 ~ ~と~の間 (cf. U. sa?na?)  
 muan 面白い, (歌など) 上手だ  
 sanuan/U. sanuan/M. sanuan スプーン,  
 フォーク

luan/U. luan (土を) 捏る, (壺など) 作る  
 suan 庭

U. rapuan 蛙の一種

U. hruan 暑い (B. la?aik)

U. huan 踊り (B. foan)

-uam

?uam やかましい

thuam/U. thuam 洪水になる (~ la?aum/

U. ra?aum)

-uas

U. raphuas 真直ぐな (B. səi)

U. -uas: See also B. -uah

-uai

M. -uai: See B. -ia; -oi

-uaih

M. puaih 明るい (B. piāh)

-ə

?am'phə/U. ?am'phə 郡。?am'phə hloat  
 (地名) Hot 郡

U. tə あれ, あの (B. thə)

-ə?

U. pə? 君, お前 (B. pa?)

U. mə? あなた (B. ma?)

<p style="text-align: center;">-ək</p> <p>U. phək/M. phək 訓練する (B. fik'hat)</p> <p>U. ?nək (建物の) 梁</p> <p>U. sa?mək きたない (B. khi'thɔi)</p> <p>U. -ək/M. -ək: <i>See also</i> B. -əik: -əup</p>	<p style="text-align: center;">-əs</p> <p>U. -əs: <i>See</i> B. -əuh</p>
<p style="text-align: center;">-əŋ</p> <p>U. khreŋ/M. khyeŋ 品物 (B. khua); 布 (B. phru?)</p> <p>U. thəŋ 全て (B. taŋ)</p> <p>U. raləŋ/M. ɣaləŋ, la- (土地が) 平たい。 te? raləŋ/M. te? ɣaləŋ 平地 (<i>cf.</i> B. ŋgrəum)</p> <p>U. saləŋ コップの類</p> <p>U. -əŋ/M. -əŋ: <i>See also</i> B. -əiŋ; -əum</p>	<p style="text-align: center;">-əi</p> <p>pləi/U. pe/M. pei 笛</p> <p>ndəi 平たい</p> <p>saŋəi/U. saŋi/M. saŋei 黄色い</p> <p>kurəi ここ (U. pak hɛ; M. naŋ hei). <i>cf.</i> kahəi</p> <p>hləi/U. hre/M. khyei 薄い</p> <p>həi/U. hɛ/M. hei これ, この。 mīa həi/U. mīa hɛ この頃; ka- həi ここ (= kurəi)</p>
<p style="text-align: center;">-ət</p> <p>U. -ət/M. -ət: <i>See</i> B. -əik</p>	<p style="text-align: center;">-əi?</p> <p>pləi?/U. ple?/M. plei? 木の実, 果物 (~ khau?/U. kho?/M. kho?)</p> <p>kləi?/U. tɔi 陰茎</p> <p>phəi? かわうそ</p> <p>khəi?/U. che?/M. khei? 月 (天体, 時間とも)</p> <p>khəi?/U. che? 柴</p> <p>khre?i?/U. khriat ざらざらした</p> <p>ŋgəi?/U. ŋji?/M. ŋgi? 松 (khau?/U. kho? /M. kho?~)</p> <p>ŋgrəi?/U. ŋgre?/M. ŋgrəi? 杵。 ŋgrəi? ?mo/U. ŋgre? ?mo (粳を植える為の) 掘り棒</p> <p>səi?/U. se?/M. sei? しらみ</p>
<p style="text-align: center;">-ən</p> <p>nam'ŋən. si nam'ŋən 青色</p> <p>U. ?ən それ (B. ?iŋ)</p> <p>U. -ən/M. -ən: <i>See also</i> B. -əiŋ</p>	
<p style="text-align: center;">-əp</p> <p>U. kəp 靴 (B. hak cuaŋ). kəp kho? 下駄 (B. hak cuaŋ khau?)</p>	
<p style="text-align: center;">-əm</p> <p>M. -əm: <i>See</i> B. -əum; U. -eum</p>	<p style="text-align: center;">-əih</p> <p>?əih/U. ?eh/M. ?eih. U. neum ?eh/M. nəm ?eih 今年 (B. nəum həi; <i>cf.</i> la?-aih); ?ah ?əih/U. ?ɔh ?eh あれやこれや, 何でも (肯定的), 何も (否定的);</p>

pi<sup>?</sup>ah pi<sup>?</sup>əih 誰でも, 誰も; ka<sup>?</sup>ah ka-  
 əih どこでも, どこにも (*cf. below*)  
 ʔa<sup>?</sup>əih/U. ʔu<sup>?</sup>əh 何か (肯定的), 何も (否  
 定的)。pean təuh ʔa<sup>?</sup>əih/U. pən teu ʔu<sup>?</sup>  
 əh 何でもない  
 sa<sup>?</sup>əih/U. sa<sup>?</sup>əh/M. sa<sup>?</sup>ŋaup 明日  
 pəih もぎ取る  
 pləih/U. pleh 見せる, 示す  
 təih 蹴る  
 khrəih/U. kres/M. khyəih 熊  
 khrəih/U. kreh/M. khyəih. U. kuan kreh  
 娘 (B. kuan ʔapəiŋ); pi- khrəih/U. pa-  
 kreh/M. pa- khyəih 少女  
 nəih/U. nes/M. nəih 押す  
 ŋaŋ<sup>?</sup>rəih/U. ŋaŋ<sup>?</sup>res 蜘蛛  
 ləih 降りる, 下る。la<sup>?</sup>aum ləih 水が下る,  
 引く

-əic

ʔəic/U. ʔeic/M. ʔeic 里芋, タロ芋 (kaiŋ~)  
 phəic/U. mbeic 尖った  
 ʔbəic つぶす, 握りつぶす  
 ləic/U. leic/M. leic 豚。ləic phre<sup>?</sup>/U. leic  
 phre<sup>?</sup> 猪  
 hləic/U. hleic/M. hleic 鉄

-əiŋ

ʔəiŋ/U. ʔeiŋ/M. ʔeiŋ 来る; 帰る。toan  
 ʔəiŋ 従来, 今まで  
 təiŋ/U. ndeiŋ/M. ndeiŋ 壁。kha<sup>?</sup> təiŋ  
 壁板  
 ʔbəiŋ 打ちのめす, 打ち壊す (*cf. U. laup*)  
 ʔdəiŋ/U. ʔleiŋ (時間的に) 長い  
 mbəiŋ/U. mbiŋ/M. mbiŋ 泥  
 məiŋ/U. meiŋ (水を運ぶための) 水筒  
 məiŋ/U. men 数える  
 ʔaləiŋ/U. raleiŋ 糸紡ぎ棒

-əi

səi/U. raphuas 真直ぐな

-əik

ʔəik/U. ʔoic/M. ʔoic 尽きる; 全部。ha<sup>?</sup>  
 ʔəik/U. ha<sup>?</sup> ʔoic 燃え尽きる; taŋ ʔəik/  
 U. thəŋ ʔoic 全部  
 təik/U. (?)toic 引く  
 (kam<sup>?</sup>)phrəik/U. proic/M. phyoic 翼,  
 羽 (~saiŋ/U. saim/M. saim). phrəik  
 ka<sup>?</sup>/U. proic ka<sup>?</sup> 魚のひれ  
 thəik/U. ndoic/M. ndoic 吐く  
 ʔbəik (唐辛子などすりつぶす) 小さい臼  
 mbrəik/U. mbroic/M. mbyoic 唐辛子。  
 mbrəik nəum/U. mbroic nəum 胡椒  
 hməik/U. hmət/M. hmət 捕える  
 rəik/U. rək/M. ɣək 持って行く, 連れて  
 行く  
 səik/U. sət/M. sət つまむ  
 səik/U. səp 続く (~həu/U. heu)

-əiŋ

sa<sup>?</sup>əiŋ/U. sa<sup>?</sup>oiŋ/M. sa<sup>?</sup>oiŋ 蛇。sa<sup>?</sup>əiŋ  
 moi/U. sa<sup>?</sup>oiŋ mua コブラ; sa<sup>?</sup>əiŋ saŋa  
 /U. sa<sup>?</sup>oiŋ saŋa 緑蛇; sa<sup>?</sup>əiŋ khrə/U.  
 sa<sup>?</sup>oiŋ kro (?) キングコブラ; sa<sup>?</sup>əiŋ  
 kləiŋ/U. sa<sup>?</sup>oiŋ klən 錦蛇  
 pəiŋ/U. poiŋ/M. poiŋ 撃つ  
 ʔapəiŋ/U. rapən/M. ɣapən 女の。kuan<sup>?</sup>  
 ndau<sup>?</sup> ʔapəiŋ/U. kuan<sup>?</sup>ndo<sup>?</sup> rapən 少  
 女; pi- ʔapəiŋ/U. pa- rapən/M. pa-  
 ɣapən 女; pi<sup>?</sup>apəiŋ ŋiə<sup>?</sup>/U. parapən  
 ŋiə<sup>?</sup> 妻  
 cəiŋ 叩く, 殴る  
 kəiŋ/U. kən, pən (動物の) 雌。khrak  
 kəiŋ/U. krak kən, krak pən 雌の水牛

kəiŋ. ʔdoih kəiŋ 親指 (U. ŋgĩn teʔ)  
 kləiŋ/U. klən. See saʔəiŋ  
 khrəiŋ/U. krən/M. khyən 言葉; 話す,  
 言う。khrəiŋ lawiaʔ/U. krən rawiaʔ  
 ラワ語 (cf. M. lapuŋ)  
 khrəiŋ/U. khroiŋ 毎, 各。khrəiŋ saŋaiʔ/  
 U. khroiŋ saŋiʔ 毎日; khrəiŋ kauʔ/U.  
 khroiŋ ŋgoʔ 各自  
 saʔbəiŋ/U. saʔmoiŋ/M. saʔmoiŋ 星  
 ʔbəiŋ. kun ʔbəiŋ 恩  
 ʔdəiŋ/U. ʔrəŋ/M. ʔxəŋ (動物の) 角  
 mbrəiŋ だに  
 məiŋ 国 (syn. miəŋ)  
 nak'nəiŋ/U. nak'nən ジャックフルーツ  
 həiŋ/U. hən/M. hən 多い, 沢山ある。  
 ʔyaŋ həiŋ 多くとも; həiŋ laʔ~həiŋ laʔ  
 ~ ~すればする程~だ

-əu

saʔəu/U. saʔeu/M. saʔeu 暖かい  
 pəu/U. peu/M. peu 飛ぶ  
 təu, təuh/U. teu/M. teu ~ない。maic  
 teu(h)/U. maic teu/M. maic teu 良く  
 ない  
 təu/U. teu 覆う  
 kəu/U. ŋjeu 葬式  
 ʔbəu/U. ʔmeu 丸い  
 ʔbəu/U. ʔmeu 個 (類別詞)。tam tiʔ ʔbəu  
 /U. tɔm thiʔ ʔmeu 卵1個  
 hməu/U. hmeu/M. hmeu 友達。puʔ hməu  
 /U. phuʔ hmeu. id  
 həu/U. heu/M. heu 行く; 歩く (~cuəŋ  
 /U. chuəŋ). toan həu 今後, これから

-əuh

kaʔəuh/U. ŋgoʔ ʔneʔ/M. ʔneiʔ 昨日  
 pəuh/U. peuh/M. peuh 捨てる

təuh ~しない (=təu)  
 təuh/U. təs/M. toih. taʔ təuh/U. təs taʔ  
 /M. toih taʔ 稲妻, 稲光 (がする)  
 kəuh/U. kəs/M. koih 煮る, (飯を) 炊く  
 (~ʔaup/U. ʔaup/M. ʔaup)  
 kəuh/U. kəs, pakəs 煮物, 汁  
 phrəuh/U. prəs/M. phyoih 咲く  
 ləuh/U. ləs/M. loiŋ 答える

-əup

laʔəup/U. raʔəup 焰 (~ŋa/U. ŋa)  
 pəup/U. mbək/M. mbək 折れる cf. wiak  
 thəup/U. thək/M. thək (値が) 安い  
 məup/U. mək/M. mək 牛  
 rəup/U. reup (魚を捕る) 網

-əum

ʔəum/U. ʔeum/M. ʔəm 塩からい  
 təum/U. təŋ/M. təŋ 沸かす (~laʔaum/  
 U. raʔaum/M. xaʔaum)  
 təum, təum kəuh おそく起きる, 寝坊す  
 る  
 təum ~したばかり: təum haik 着いた  
 所だ  
 phəum/U. pheum おならする  
 mbrəum 正午になる, 日が真上に上る (~  
 saŋaiʔ)  
 ŋgrəum/U. ŋgreum (土地が) 平らな  
 nəum/U. neum/M. nəm 年。nəum həi/  
 U. neum ʔeh/M. neum ʔeih 今年  
 nəum/U. neum/M. nəm 真の, 本当の  
 nəum/U. ʔneum ~から, より。nəum  
 kanom/U. ʔneum pak məm どこから  
 nəum/U. neum/M. nəm. nəum mbreʔ/  
 U. neum mbreʔ/M. nəm mbyeʔ 雷  
 nəum/U. neum 母方の伯母・叔母; 岳母  
 səum (苗を) 植える (~ka)

həum 南京虫

U. raphiŋ 借金

U. siŋ 馬鹿な

-i

ki/U. khī 鼻を鳴らす, 嗅ぎまわる

nap'thi/U. nap'thī 崇拜する

naŋ'si/U. naŋ'sī/M. naŋ'sī 文字, 書物

-i?

khī? ~したほうが良い。rəik ?mea khī?

持って行ったほうが良い

rī? 大きい (=ra?)

-ih

pīh/U. phīs/M. puih (背に) 負う

phrih/U. mbrīs 縞模様の

-ik

cik/U. chīk/M. cik, chik 水田 (*cf.* ?ma)

U. ?yik (両方に) 引っばる

-iŋ

?iŋ/U. ?iŋ 蛙の一種

?iŋ/U. ?ən それ。mah ?iŋ/U. mah ?ən

(それである) そうです; yuh ?iŋ/U. yuh

?ən それをする

cīŋ/U. chiŋ/M. ciŋ, chiŋ 縫う

?dīŋ 長い (=?daŋ)

nīŋ/U. nīŋ (1) ~に (場所・方向)。?aik

nīŋ wiaŋ/U. ?aut nīŋ wiaŋ チェンマイ

に住む; həu nīŋ wiaŋ/U. heu nīŋ wiaŋ

チェンマイに行く; (2) 静止的なアスペク

ト: maic malaŋ nīŋ/U. maic ma? loŋ

nīŋ 天気が好い; kai pui nīŋ/U. koi

phui nīŋ 人がいる

-it

sa?it 鬱陶しい。sa?it ?aphaum 鬱陶しく  
感じる

pīt/U. phīt (種籾を) 植える, 蒔く

?apīt/U. raphīt/M. ɣaphīt, la- くわ

tīt 閉める。tīt ?awia? 戸を閉める (*sym.*  
saŋ, tiap)

?atīt. nda ?atīt 衝突する

kīt/U. kīt, chit/M. kīt 考える, 思う

kīt 鶉の一種

khīt/U. khīt 崇る

?yīt/U. ?ñīt (火を) 消す, 消える; 黙る,  
静まる

-in

pīn/U. phīn/M. pīn 出来る; しても良い

tīn ベランダ

nīn/U. nīn 用す

U. mbīn/M. mbun ~だけ: U. mbīn

məm/M. mbun mam どれだけ, 幾ら

(*cf.* B. mīan mam, mu? mam)

U. ŋgīn. ŋgīn taus 乳首; ŋgīn te? 親指

-im

M. -im: *See* B., U. -um

-is

U. -is: *See* B. -ih

-ia

tīa/U. thīa/M. tia あひる  
 tia ~で, によって: yuh tia khau? 木で作る  
 cīa/U. cīa 信じる  
 ?akīa 最初の  
 phrīa/U. phrīa/M. phīa 椰子  
 ?bīa/U. thīa 飽きる  
 ?bīa. ?yīa ?bīa 毒  
 mīa, ma-/U. mīa/M. mīa ~の時に: mīa ?aik kura/U. mīa ?aut pak tə あそこ  
 に居た時に; mīa mam/U. mīa mōm/M. mīa mam いつ; ma- sa?/U. mīa sa?/M. mīa sa? 朝; etc.  
 yīa/U. yīa/M. yīa 容易な (=nai)  
 līa/U. līa/M. līa 鋸  
 līa ~よりも: hōi maic līa tha これはあれより良い。syn. phrah  
 hīa/U. ?loŋ/M. ?loŋ 舟  
 ?yīa/U. ?yīa/M. ?yīa 葉, タバコ。nō? ?yīa 葉を飲む; sup ?yīa タバコを吸う  
 U. cīa 種類 (B. ?yaŋ)  
 U. ndīa 蛭 (B. nda)

-īa?

pīa?/U. phīa?/M. pīa? 父, 父親。ma? pīa? 両親  
 tīa?/U. thīa? 蒔く, 蒔き散らす  
 ?akīa?/U. rakhīa?/M. ?akīa?, la- 痩せる, 痩せた  
 ?bīa?/U. ?ma?/M. ?ma? 割れる, 壊れる  
 nīa?/U. nīa?/M. nīa? 家  
 nīa?/U. nīa? 結婚している。ti? nīa? təuh /U. ndi? nīa? teu まだ結婚していない, 独身である  
 ?awīa?/U. rawīa?/M. ?awīa?, la- 戸

lawīa?/U. rawīa?/M. ?awīa?, la- ラワ人 (pui/U. phui/M. pui~). khroŋ lawīa? /U. krən rawīa?/M. ?apuŋ ?awīa? ラワ語  
 yīa?/U. yīa?/M. yīa? 祖母, おばあさん  
 yīa?/U. yu? ~の(所有): mai yīa? ?ai?/U. mau yu? ?au? 私の金; pi- yīa? pai? /pa- yu? pe? 君の物。kai~yīa?/U. koi ~yu? ~を所有する: kai cik yīa?/U. koi chik yu? 田を持っている  
 fīa?/U. fīa?/M. fīa? 猿  
 U. ndīa?. ndīa? lau 胸 (B. ?ok)  
 U. ndīa? 流れ: ndīa? kloŋ 川; ndīa? ŋuat 谷川

-iah

pīah/U. phīas/M. puaih 明るい  
 tīah/U. thīah 尻  
 ?atiah 戻る, 帰る  
 kīah/U. khīah/M. kīah 与える; ~させる: kīah pui həu/U. khīah phui heu 彼に行かせる  
 ŋgīah/U. wīas 開く: ŋgīah ?ambam 口を開ける; ŋgīah ?awīaŋ 股を広げる  
 nīah/U. nīas/M. nōih, nīah 笑う  
 wīah/U. wīah/M. wīah 広い  
 ?ayīah/U. roi 百。ti? ?ayīah/U. thi? roi 100; la?a ?ayīah/U. la?a roi 200; 等  
 U. ndīah 打つ (B. ndah)  
 U. fīah 全然 (B. ?doan)

-iak

kliak/U. khliak/M. kliak なめる  
 cīak/U. chīak (男から見て) 義理の弟。  
 cf. naiñ

(ʔa)ndiak/U. rathiak. (ʔa)ndiak taiʔ/  
 U. rathiak teʔ 手の掌; (ʔa)ndiak cuaŋ  
 /U. rathiak chuaŋ 足の裏  
 wiak, ʔbak/U. wiak. wiak ɲo, ʔbak ɲo/  
 U. wiak ɲo みみず; wiak saʔaic/U.  
 wiak saʔaip 百足

U. ndiak 炒める (B. khua)  
 U. ñiak. ʔaup ñiak 糯米の飯 (B. ʔaup  
 niaŋ)  
 U. sañiak 歪んだ (B. waic)  
 U. fiak 脱ぐ (B. hoak)

-iaŋ

tiaŋ/U. thiaŋ 渡る  
 ʔaciaŋ (魚を) 網で捕る  
 kiaŋ/U. khiaŋ/M. kiaŋ 鼠  
 khriaŋ 機械。khriaŋ taiñ/U. ndo taiñ  
 織機  
 miaŋ/U. miaŋ 国。syn. məiŋ  
 ʔawiaŋ/U. rawiaŋ/M. ɣawiaŋ, la- 太腿

U. mboŋmbiaŋ 蝶々 (B. mbuŋmbarŋ)  
 U. ndiaŋ 鍋

-iat

ʔdiaŋ/U. ʔliaŋ 怒る, 不平を言う  
 wiaŋ/U. wiaŋ/M. wiaŋ 寺

U. khriaŋ ざらざらした (B. khreiʔ)  
 U. ñjiaŋ 子孫。kuan ñjiaŋ *id.*

-ian

pian/U. phian, mbian (U. mbian は

paun, phon, sataim など鼻音の直後に現  
 われる異形)。千。tiʔ pian/U. thiʔ phian  
 1,000; paiŋ pian/U. paun mbian 4,000;  
 等

tian 間に合う  
 mian/U. mian/M. mian 同じだ。mian  
 poʔ teʔ/U. mian phoʔ teʔ 互いに同じ  
 だ, どちらも同じ事だ; mian mam (何  
 に同じ) 幾ら, どれだけ  
 wian 巻く

U. chian 重い (B. cian)

-iap

tiaŋ (戸, 蓋など) 閉める  
 ʔandiaŋ /U. randiaŋ 蓋

U. rakhiaŋ 織機の部分の名

-iam

ñiam/U. ñiam. *See* ñam  
 yiam/U. yiam/M. yiam 泣く, 鳴く  
 liam 滑らかな

U. chiam/M. chiam 大皿

-ias

U. -ias: *See* B. -iah

-ii

kii/U. kui ~した経験がある: kii heu  
 wiaŋ/U. kui heu wiaŋ チェンマイに行  
 ったことがある